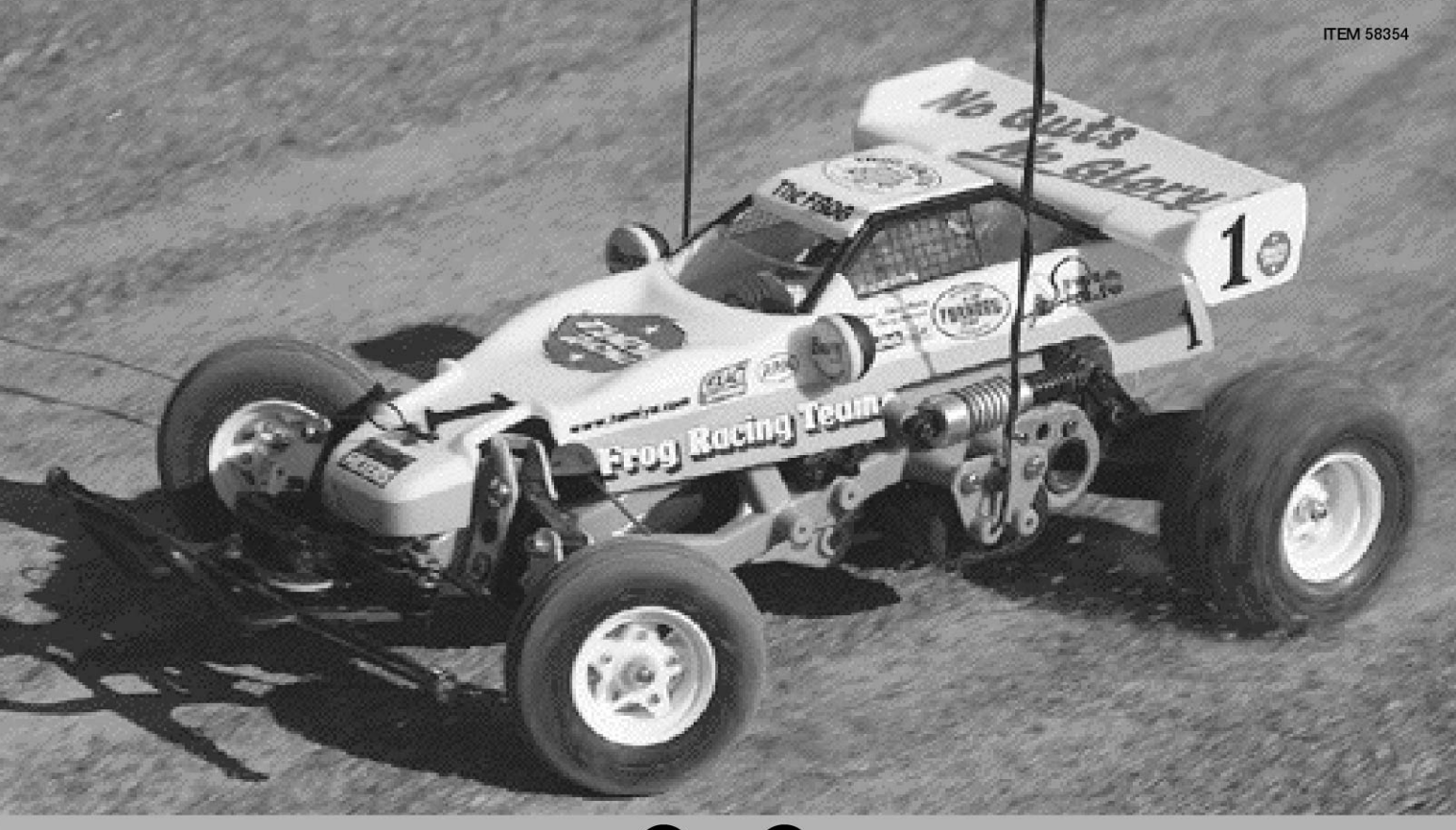
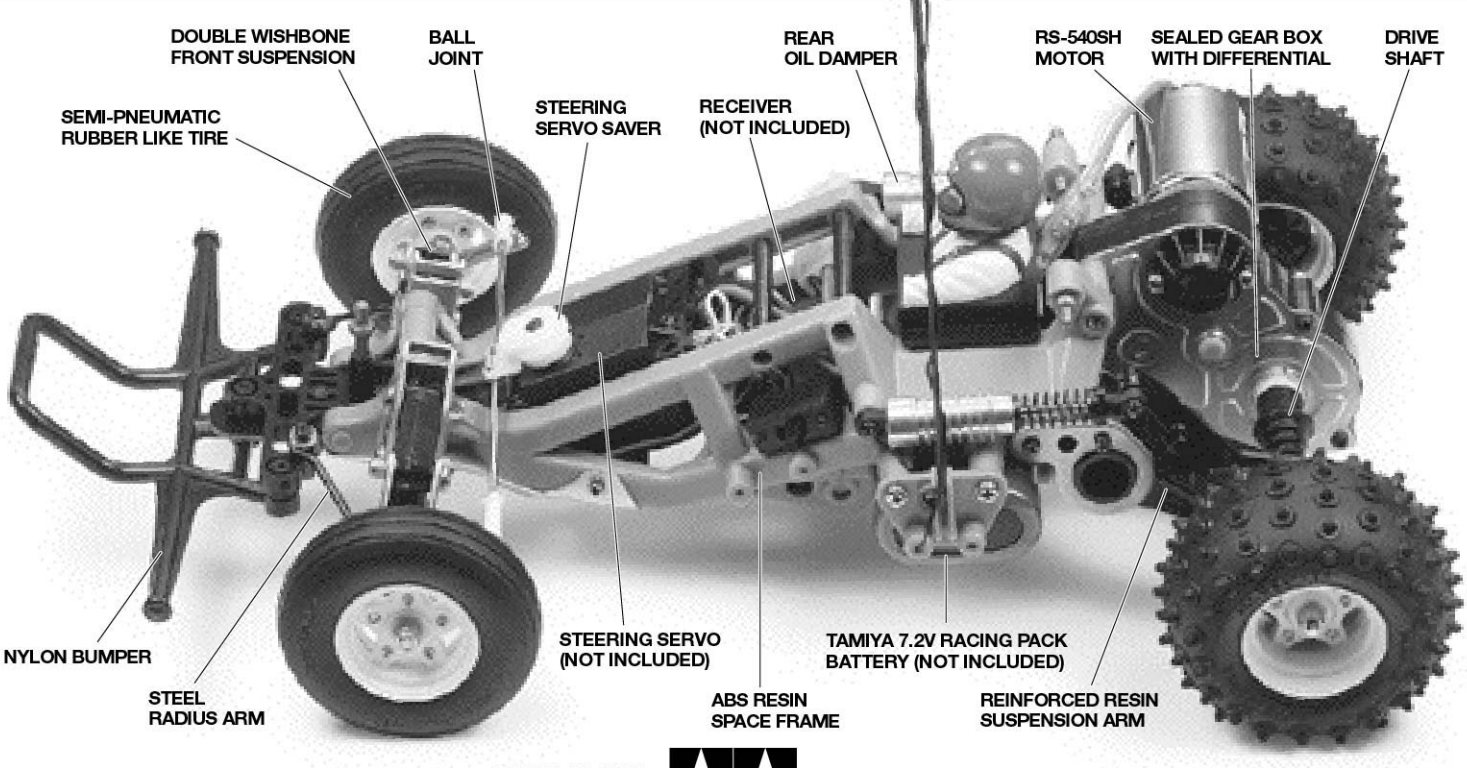
ITEM 58354



1/10 電動RCレーシングバギー
マイティフロッグ

1/10th SCALE R/C HIGH PERFORMANCE OFF ROAD RACER

The FROG



TAMIYA, INC. 3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

1205 ©2005 TAMIYA

The FROG

●小学生や組み立てになれない方は、
模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

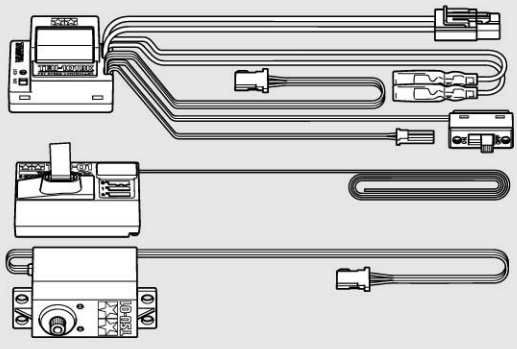
《ラジオコントロールメカ》
このRCカーには、タミヤ・エクスペックSPプロポセット（ESC付き2チャンネルプロポ）をおすすめします。また、タミヤC.P.Rユニット（受信機とESC一体型）も使用できます。取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。
《走行用バッテリー・充電器》
このキットはタミヤ・7.2Vバッテリーカスタムパックおよびレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

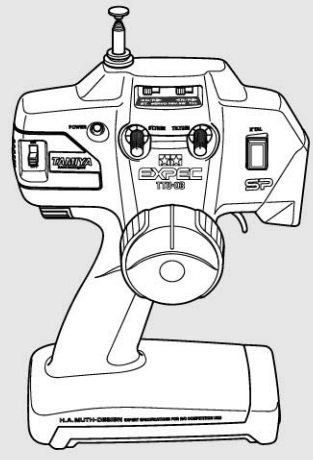
RADIO CONTROL UNIT
Tamiya EXPEC SP R/C system (2-channel R/C unit with electronic speed controller) is recommended for this model. Tamiya C.P.R. Unit (electronic speed controller with receiver) is also compatible.
★Refer to the instruction manual included with the R/C unit.
POWER SOURCE
This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Custom Pack or Racing Pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

RC-EINHEITEN
Das Tamiya EXPEC SP R/C System (2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler) wird für dieses Modell empfohren. Die Tamiya C.P.R. Einheit (ein mit dem Empfänger kombinierter Fahrregler) kann ebenfalls verwendet werden.
★Beachten Sie sich bitte die der RC-Einheit beigefügte Gebrauchsanweisung.
STROMQUELLE
Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7,2V Custom Pack oder Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

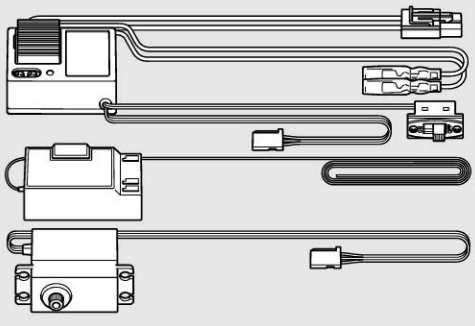
RADIOCOMMANDE
L'ensemble Tamiya EXPEC SP (ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique) est recommandé pour ce modèle. Un élément de réception C.P.R. Tamiya (combiné récepteur/variateur) est également utilisable.
★Se référer au manuel d'instructions de l'ensemble R/C.
BATTERIE DE PROPULSION
Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus batterie Tamiya 7,2V Custom ou Racing. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

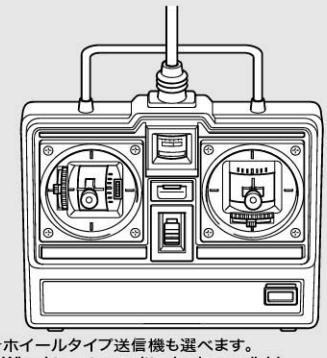
タミヤ·エクスペックSPプロポ / ESC（FETアンプ）付き
Tamiya EXPEC SP 2-channel R/C system
Tamiya EXPEC SP 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya EXPEC SP 2 voies
（※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。）





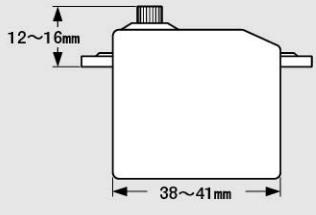
ESC（FETアンプ）付き2チャンネルプロポ
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique





★ホイールタイプ送信機も選べます。
★Wheel type transmitter is also available.
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
★Un émetteur de type à volant est également utilisable.

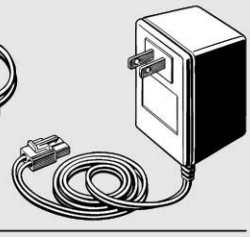
《使用できるサーボの大きさ》
SUITABLE SERVO SIZE
GRÖSSE DER SERVOS
DIMENSIONS MAX DES SERVOS



タミヤ7.2Vレーシングパック
Tamiya 7.2V Racing Pack
Tamiya 7,2V Racing Pack
Batterie Tamiya 7,2V Racing



7.2V専用充電器
Compatible charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible



《使用する塗料》**TAMIYA PAINT COLORS**
下のポリカーボネート塗料、プラスチック塗料を用意してください。

ポリカーボネート用タミヤカラー/**TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS**

PS-1,PC-1	●ホワイト / White / Weiß / Blanc
PS-5,PC-5	●ブラック / Black / Schwarz / Noir
PS-11,PC-11	●ピンク / Pink / Rosa / Rose

プラスチック用タミヤカラー/**TAMIYA PLASTIC PAINTS**

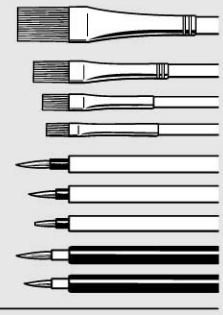
X-8	●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron
X-18	●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
XF-15	●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

●タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。14ページを参照し、使用する塗料を用意してください。
●Tamiya spray paints, bottle paints and other painting materials are available from hobby shops. Refer to page 14 for necessary colors.



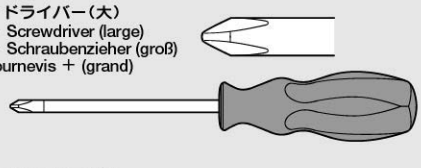




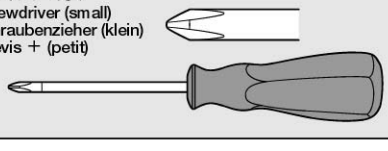


《用意する工具》**TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE**

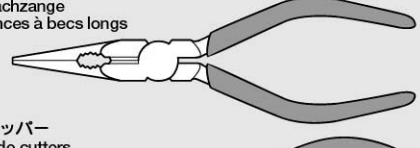
＋ドライバー（大）
＋ Screwdriver (large)
＋ Schraubenzieher (groß)
Tournevis ＋ (grand)



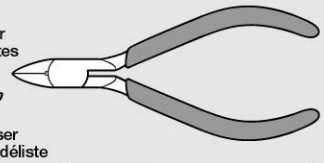
＋ドライバー（小）
＋ Screwdriver (small)
＋ Schraubenzieher (klein)
Tournevis ＋ (petit)



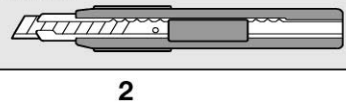
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pinces à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pinces coupantes

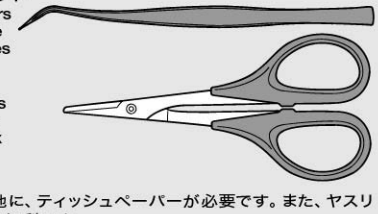


クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles

はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



★この他に、ティッシュペーパーが必要です。また、ヤスリがあると便利です。
★Assembly of this kit will also require tissue paper. File will also assist in construction.
★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem ein Papiertaschentuch. Auch eine Feile ist beim Zusammenbau hilfreich.
★L'assemblage de ce kit requiert également d'un papier essuie-tout. Une lime sera également utile durant le montage.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーにくわしい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

⚠ CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over their head.

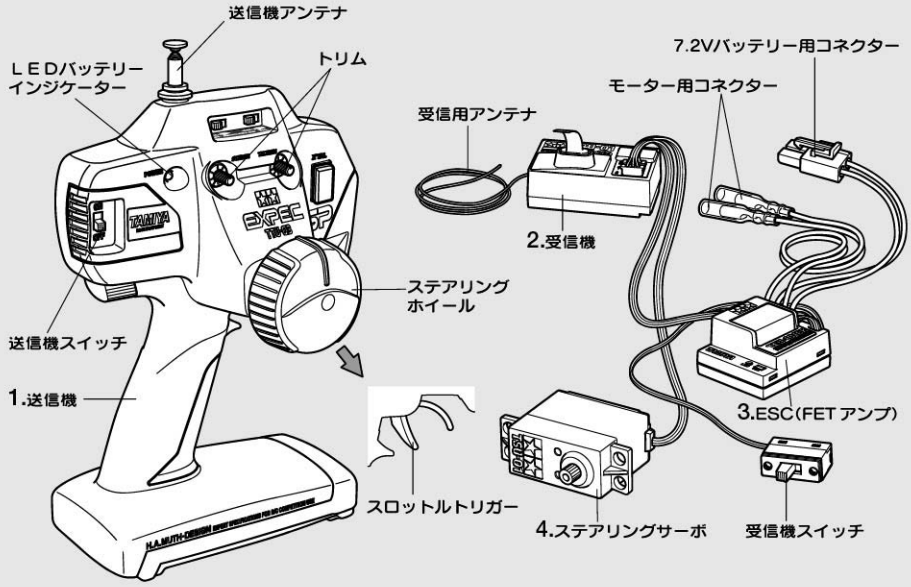
⚠ VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

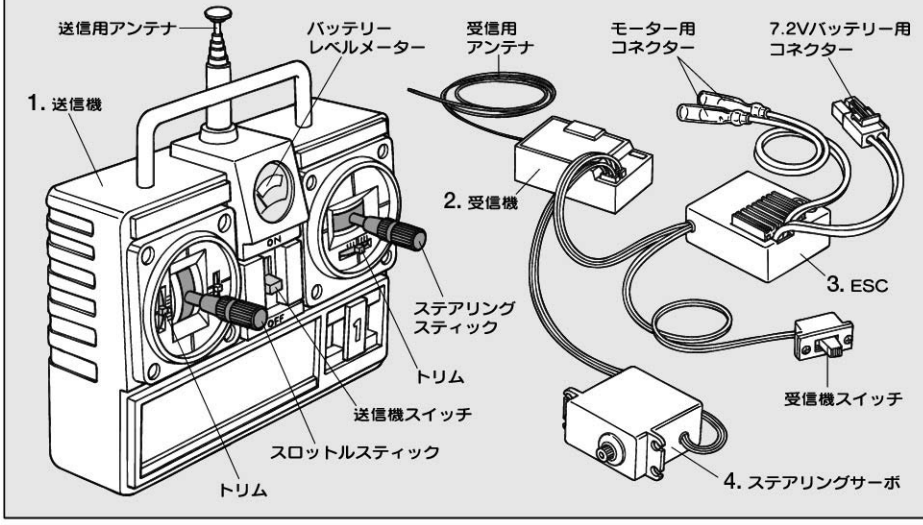
⚠ PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・エクスペックSPプロポ / ESC(FETアンプ) 付き》
TAMIYA EXPEC SP 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《ESC (FETアンプ) 付きプロポ》 2-CHANNEL R/C UNIT WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER



《2チャンネルプロポの名称》

1. ●送信機＝コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●トリム＝サーボの動きの中心（中立位置）をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー＝車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
2. ●受信機＝送信機からの電波を受け、それをESC（FETアンプ）やサーボにつたえます。
3. ●ESC（FETアンプ）＝受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ●ステアリングサーボ＝受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

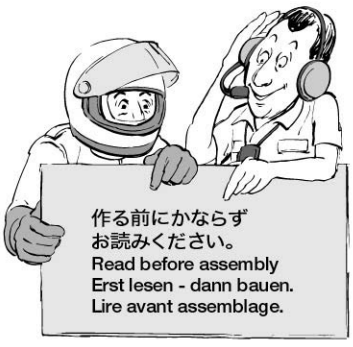
1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Trim: Lever for adjusting central position of servo.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/- knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Trimm: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。
グリス このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
★This kit does not require liquid thread lock for assembly.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage.
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.
★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.
★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

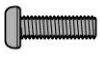
1

BA



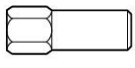
BA2 ×4 — 4×12㎜タッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

BB



BB4 ×2 — 3×10㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis

MR

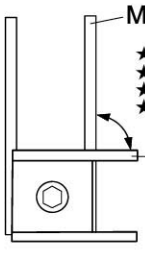


MR3 ×2 — 六角スペーサー / Spacer / Distanzring / Entretoise



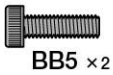
MR7 ×1 — 6×48㎜シャフト / Shaft / Achse / Axe

2



★90° で固定します。
★Fix at 90° angle.
★Im 90°Winkel befestigen.
★Fixer à un angle de 90°.

BB



BB5 ×2 — 3×10㎜キャップスクリュー / Cap screw / Zylinderkopfschraube / Vis à tête cylidrique

BC



BC7 ×2 — 3㎜スプリングワッシャー / Spring washer / Federscheibe / Rondelle ressort

BD



BD5 ×2 — 3㎜ロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop

MP



MP1 ×2 — 4㎜歯付きワッシャー / Washer / Beilagscheibe / Rondelle

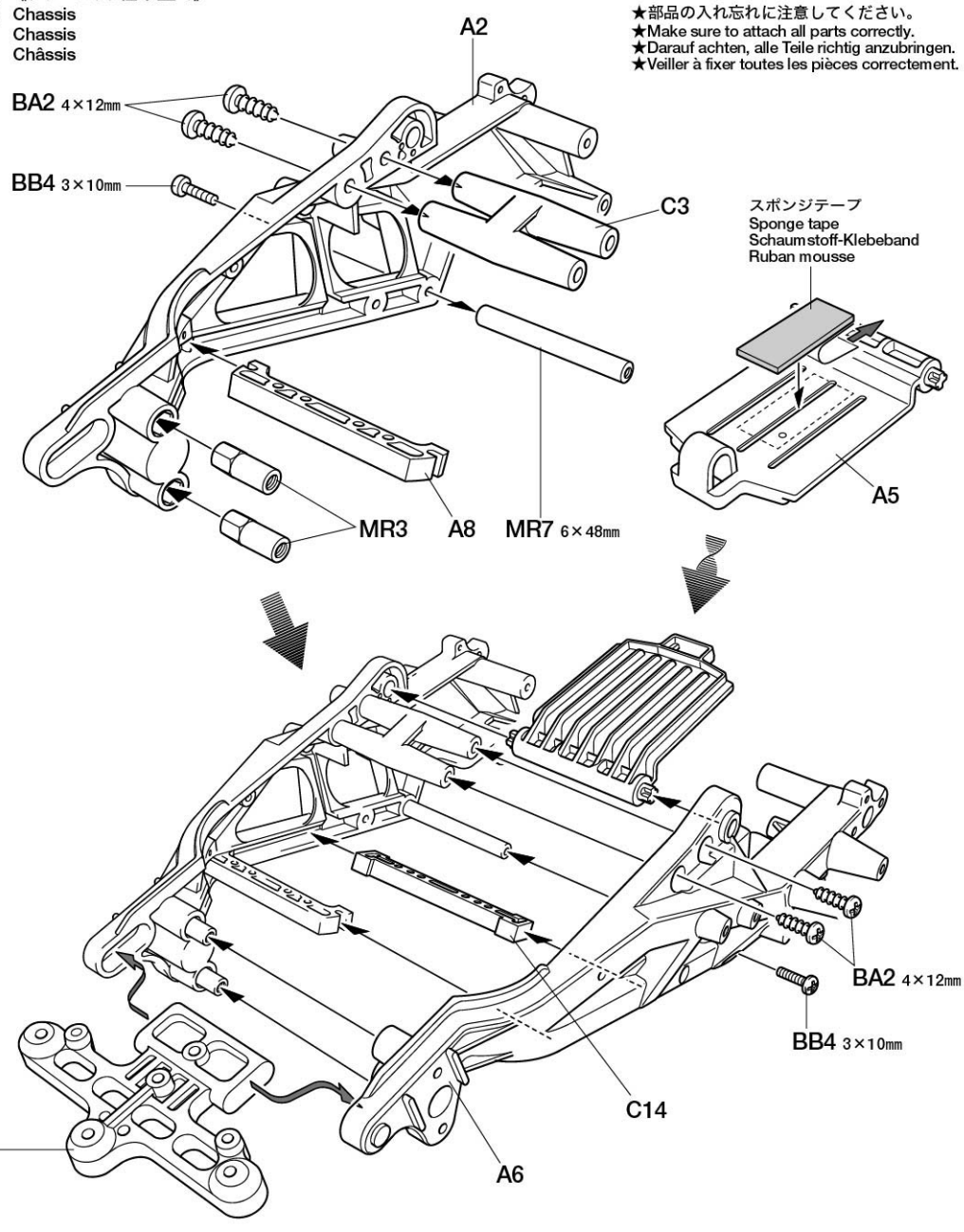


MP2 ×2 — フロントアーム / Front arm / Vorderen Arme / Triangles avant

1 《フレームの組み立て》

Chassis
Chassis
Châssis

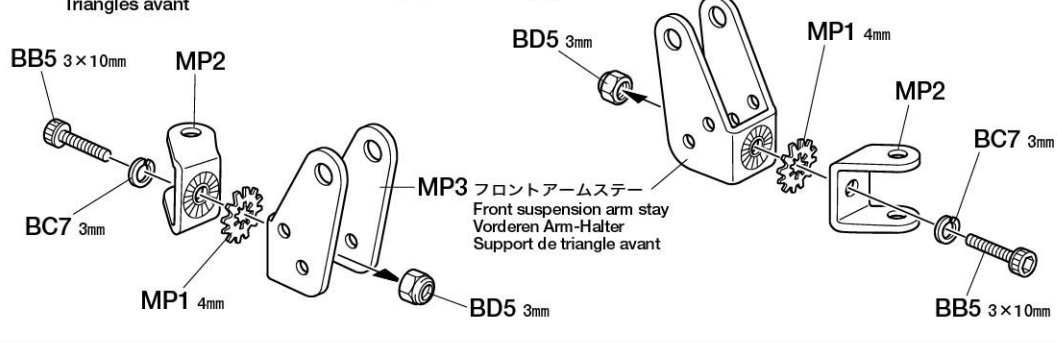
★部品の入れ忘れに注意してください。
★Make sure to attach all parts correctly.
★Darauf achten, alle Teile richtig anzubringen.
★Veiller à fixer toutes les pièces correctement.



2 《フロントアームの組み立て》

Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant

《R》 《L》



3

BD

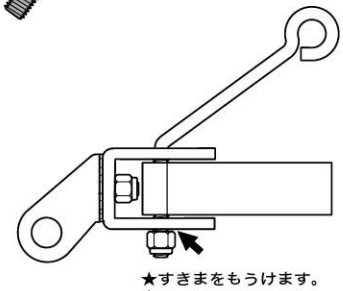
BD1 ×2 3×20㎜段付きビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée

BD2 ×4 3×8㎜段付きビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée

BD5 ×4 3㎜ロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop

MR

MR2 ×2 ラジアスアーム / Radius arm / Bogenlenker / Bras



★すきまをもうけます。
★Leave small gaps.
★Kleine Spalte lassen.
★Laisser de petits espaces.

4

BB

BB3 ×4 3×20㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis

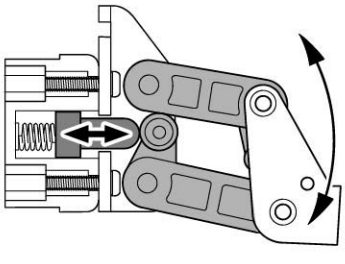
MR

MR4 ×2 フロントコイルスプリング / Front coil spring / Vordere Spiralfeder / Ressort hélicoïdal avant

MP

MP4 ×2 サスペンションステー / Suspension stay / Radaufhängung-Lagerschild / Support de suspension

5

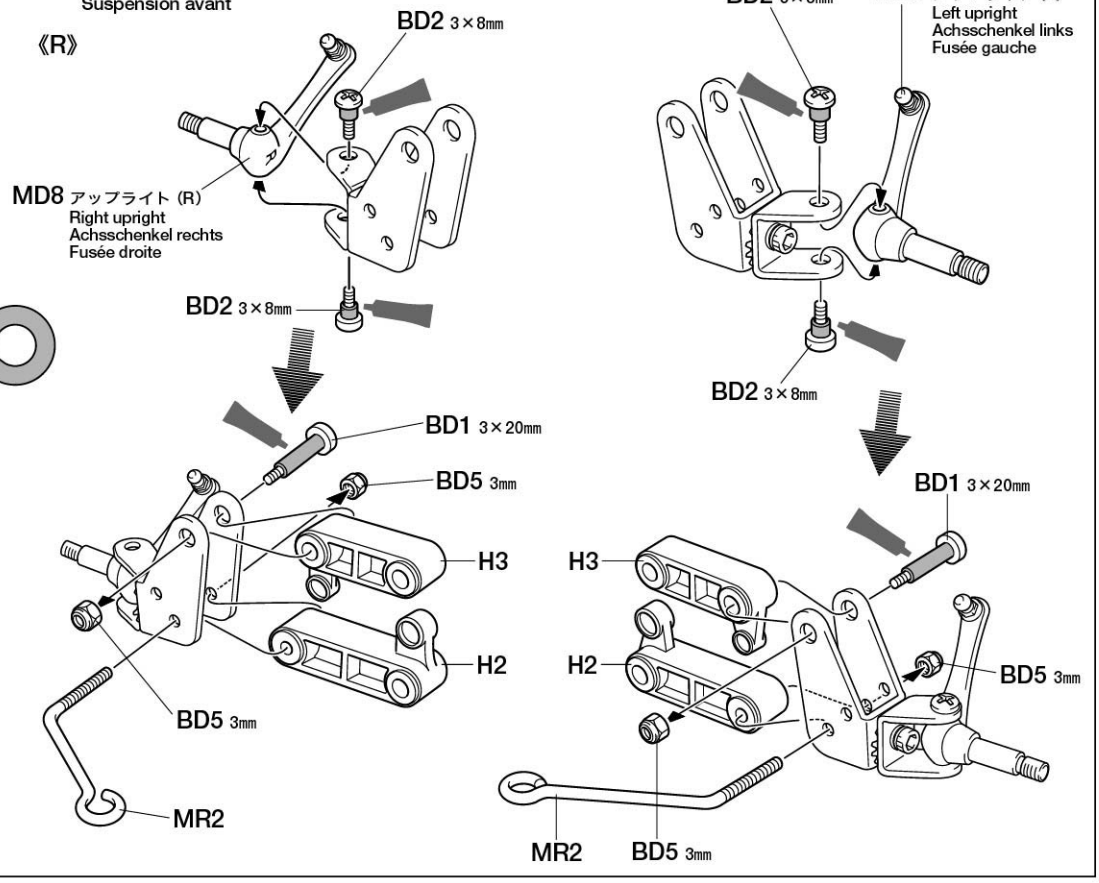


BD

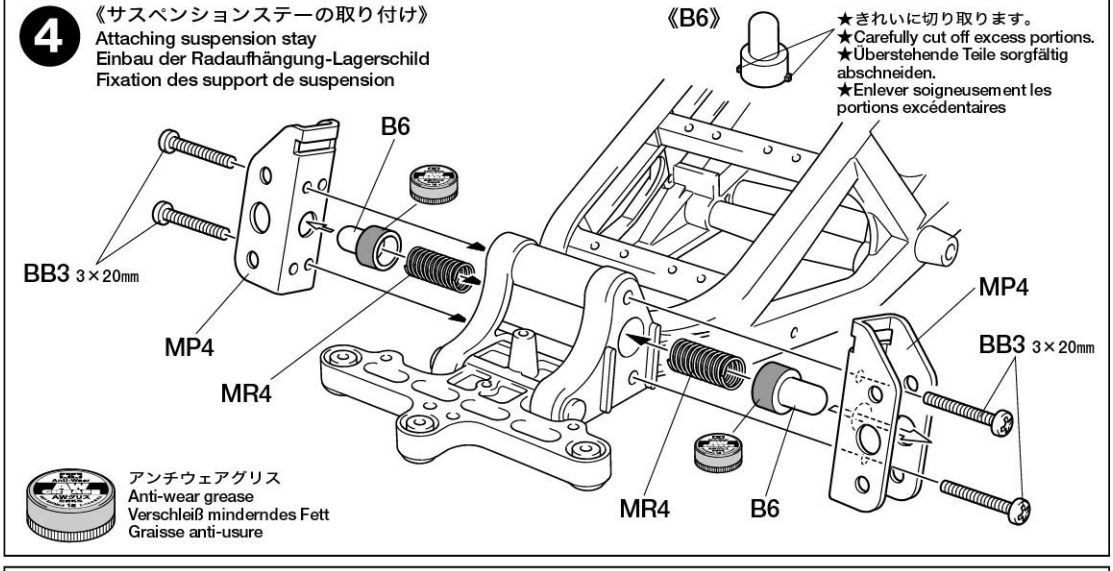
BD1 ×4 3×20㎜段付きビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée

BD5 ×4 3㎜ロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop

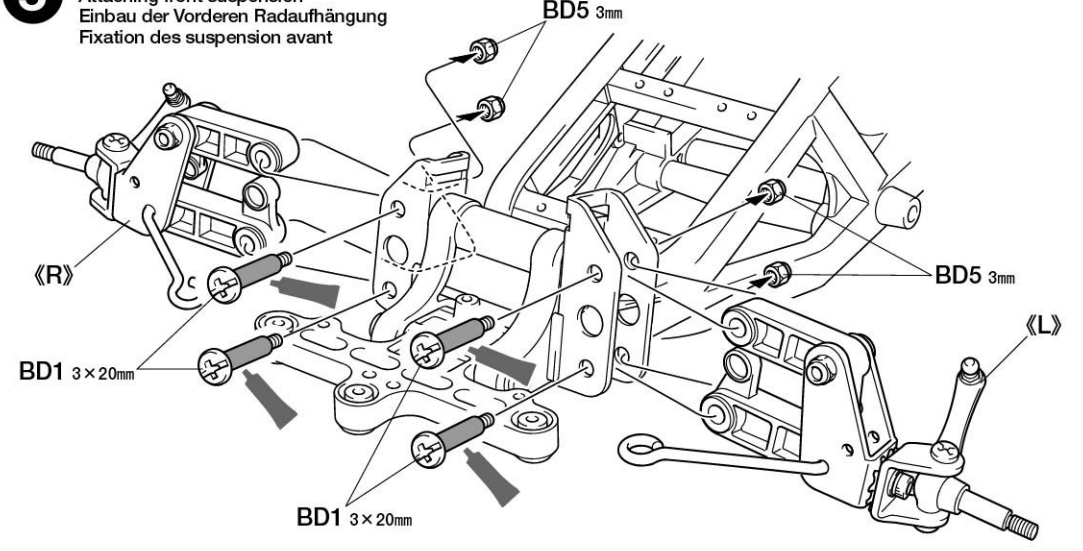
3 《フロントサスペンションの組み立て》 / Front suspension / Vorderen Radaufhängung / Suspension avant



4 《サスペンションステーの取り付け》 / Attaching suspension stay / Einbau der Radaufhängung-Lagerschild / Fixation du support de suspension



5 《フロントサスペンションの取り付け》 / Attaching front suspension / Einbau der Vorderen Radaufhängung / Fixation du suspension avant



6

BA

BA1 ×2 — 3×14㎜段付タッピングビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée

BA3 ×2 — 3×12㎜タッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

BC

BC6 ×2 — 4㎜ワッシャー / Washer / Beilagscheibe / Rondelle

BD

BD3 ×1 — 3×15㎜タッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

MR

MR13 ×1 — ボディマウント / Body mount / Karossereaufhängung / Support de carrosserie

7

MR

MR1 ×1 — 12㎜Cリング / C-ring / C-Ring / Circlip

MD

MD2 ×2 — 1150ベアリング / Ball bearing / Kugellager / Roulement à billes

MD3 ×1 — 18T Drive gear / Antriebsrad (18Z) / Entraînement de couronne (18 dents)

8

BC

BC1 ×2 — 3×8㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis

MR

MR3 ×2 — 六角スペーサー / Spacer / Distanzring / Entretoise

MD

MD10 ×1 — ベベルギヤ (R) / Bevel gear (right) / Kegelrad (rechts) / Pignon conique (droite)

MD11 ×3 — ベベルギヤ (小) / Small bevel gear / Kegelrad klein / Petit pignon conique

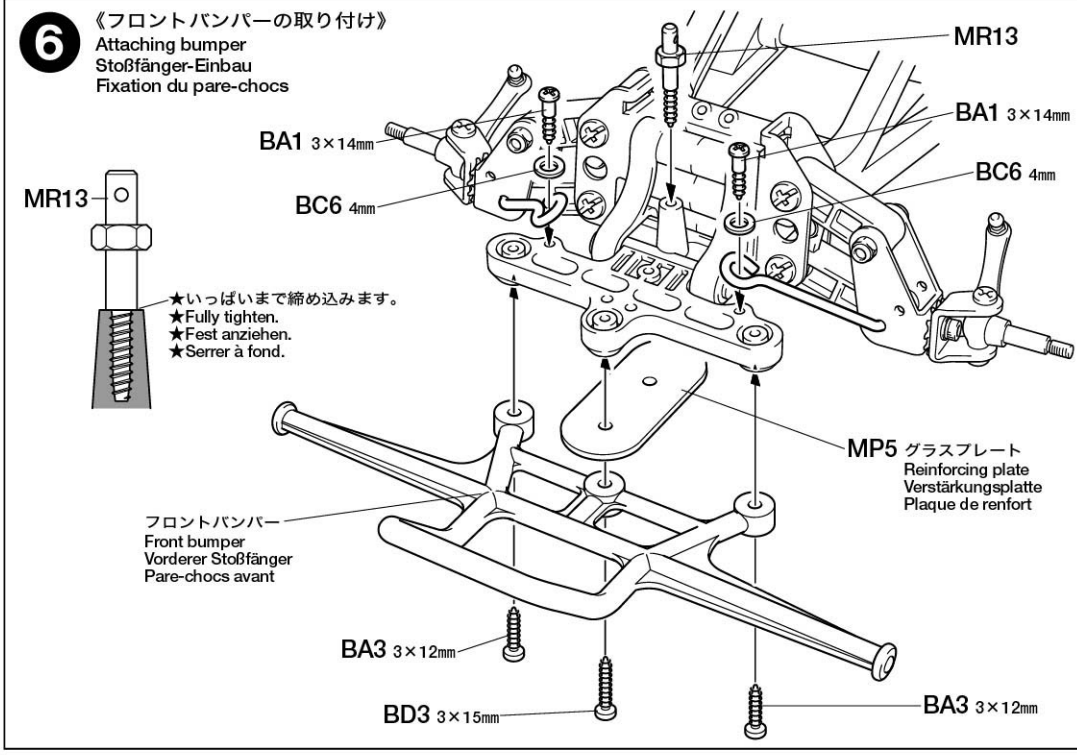
MD

MD2 ×2 — 1150ベアリング / Ball bearing / Kugellager / Roulement à billes

タミヤRCガイドブック

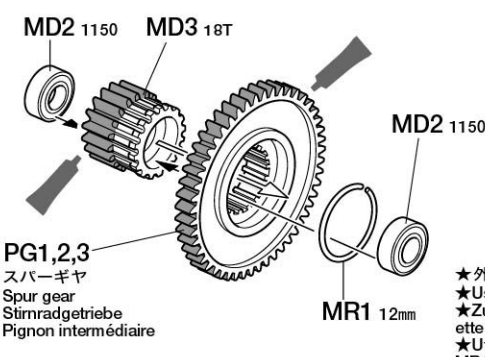
ラジオコントロールモデルをより楽しむ方へのガイドブックです。ＲＣの基本的な知識、競技の仕方等詳しく解説、ご希望の方は模型店におたずね下さい。

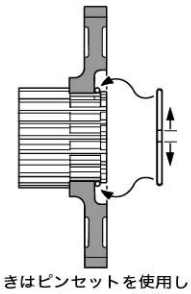
6 《フロントバンパーの取り付け》 Attaching bumper / Stoßfänger-Einbau / Fixation du pare-chocs



7 《スパーギヤの組み立て》 Spur gear / Stirnradgetriebe / Pignon intermédiaire

●スパーギヤは3種のギヤ比から選んで取り付けます。
●Select spur gear from three types below.
●Eines der untenstehenden Stirnräder auswählen.
●Choisir une couronne parmi les troios types ci-dessous.

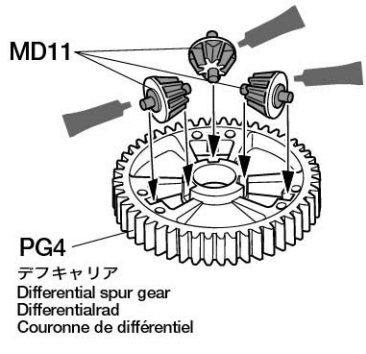




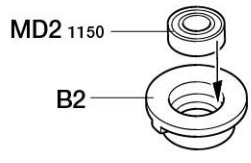
★外すときはピンセットを使用します。
★Use tweezers to remove MR1.
★Zum Herausnehmen von MR1 Pinzette verwenden.
★Utiliser des précelles pour enlever MR1.

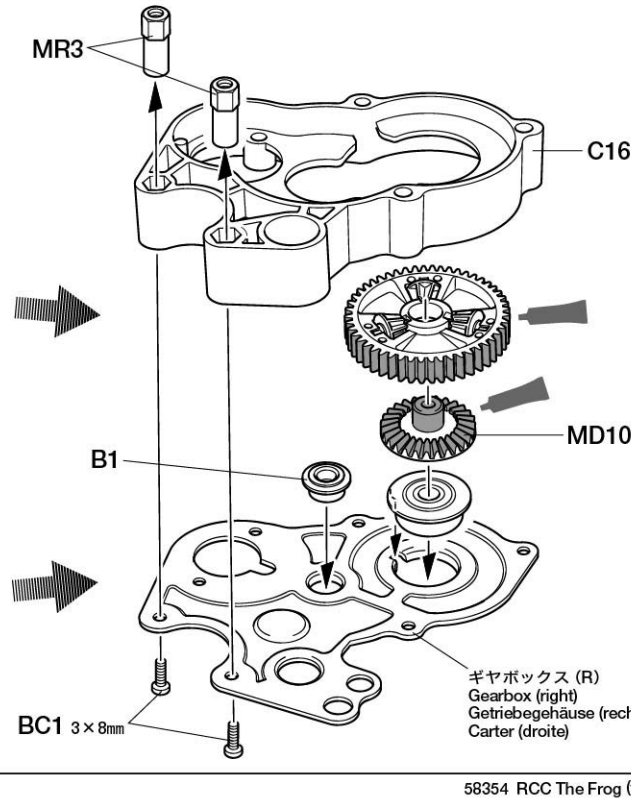
《標準タイプ》 PG2×MD5	《高速タイプ》 PG3×MD6	《トルクタイプ》 PG1×MD4
Standard type / Standard-Typ / Type standard	High speed type / Hochgeschwindigkeits-Typ / Type haute vitesse	Torque type / Typ für hohes Drehmoment / Type couple élevé
7.3：1	6.7：1	8.5：1
50T×18T	49T×19T	52T×16T

8 《ギヤボックスの組み立て 1》 Gearbox 1 / Getriebegehäuse 1 / Carter 1



《軸受け》 Bearing / Lager / Palier
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Stück anfertigen.
★Faire 2.





9

BB



BB2 ×3 — 3×25㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis

BC



BC1 ×2 — 3×8㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis

BD

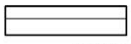


BD5 ×3 — 3㎜ロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop

MR

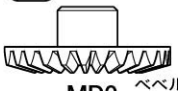


MR8 ×1 — 5×21㎜シャフト / Shaft / Achse / Axe



MR12 ×5 — 3×16㎜スペーサー / Spacer / Distanzring / Entretoise

MD



MD9 ×1 — ベベルギヤ (L) / Bevel gear (left) / Kegelrad (links) / Pignon conique (gauche)

10

BB



BB1 ×2 — 3×30㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis



BB4 ×2 — 3×10㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis

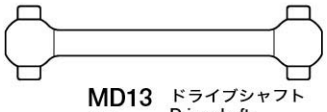
MR



MR13 ×2 — ボディマウント / Body mount / Karossereaufhängung / Support de carrosserie

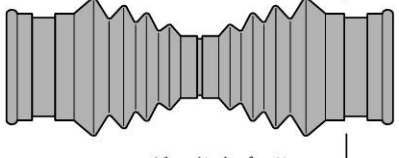
11

MD



MD13 ×2 — ドライブシャフト / Drive shaft / Achswelle / Arbre d'entraînement

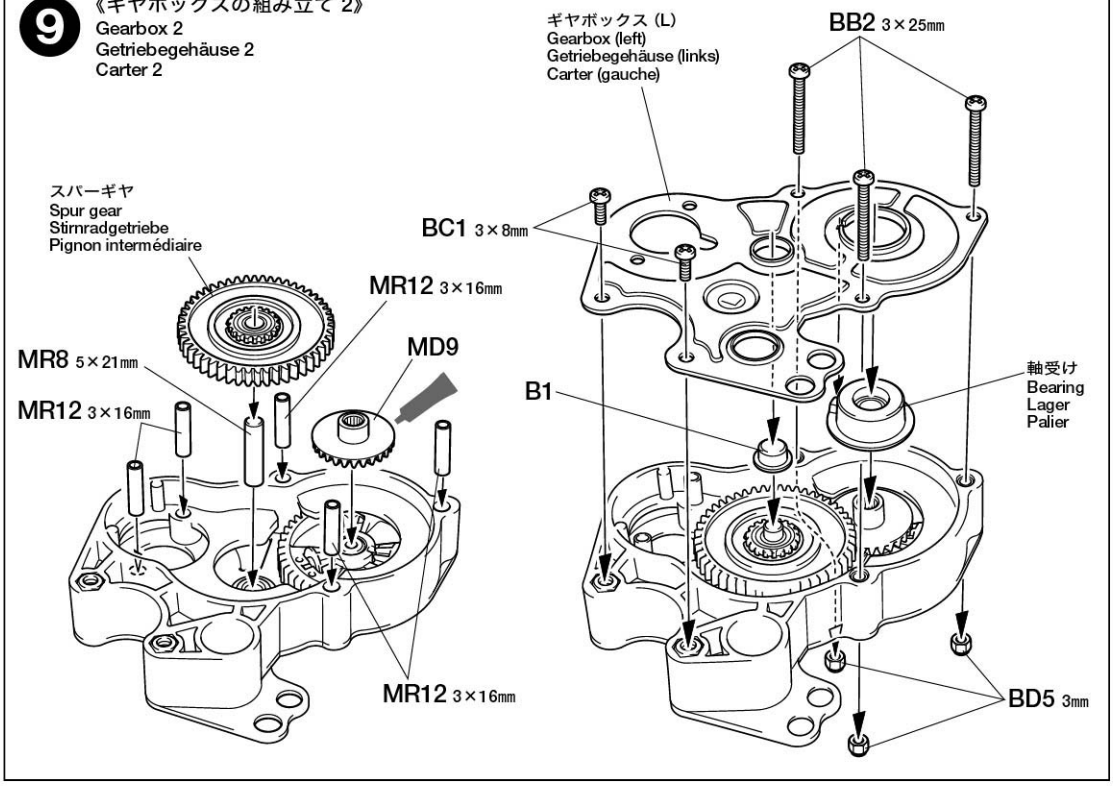
MT



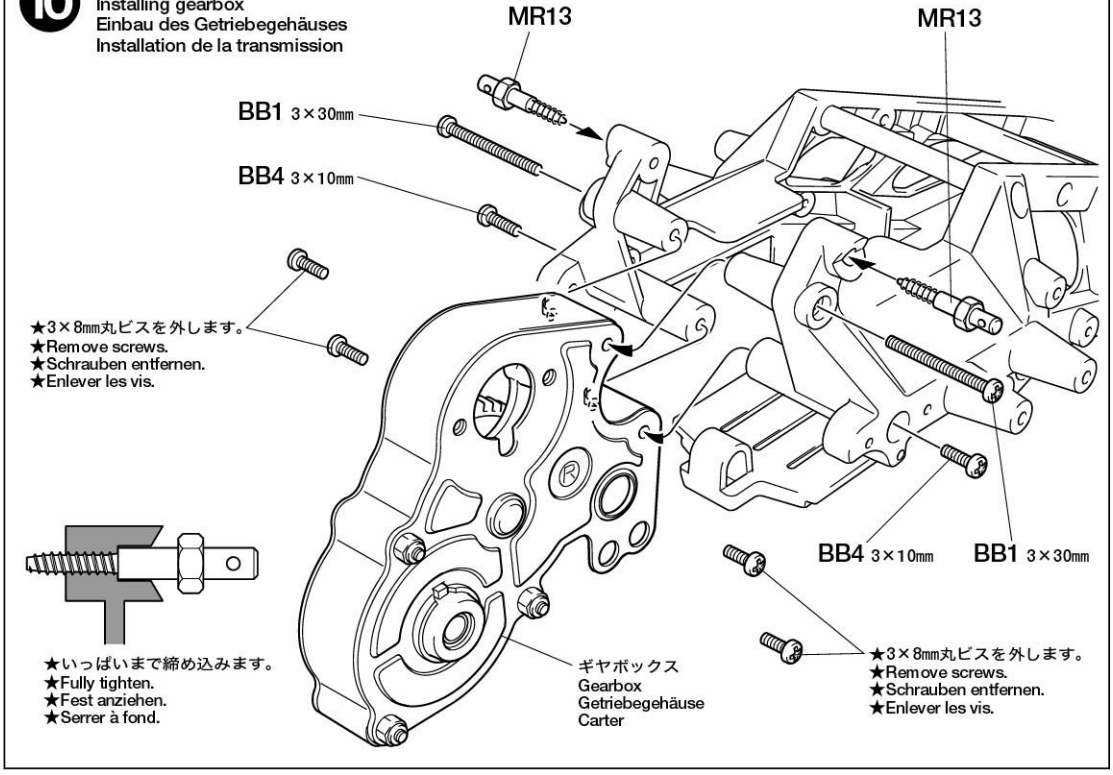
MT1 ×2 — ジョイントブーツ / Joint boot / Glenkmanschette / Soufflet en caoutchouc

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK
Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.

9 《ギヤボックスの組み立て 2》
Gearbox 2
Getriebegehäuse 2
Carter 2

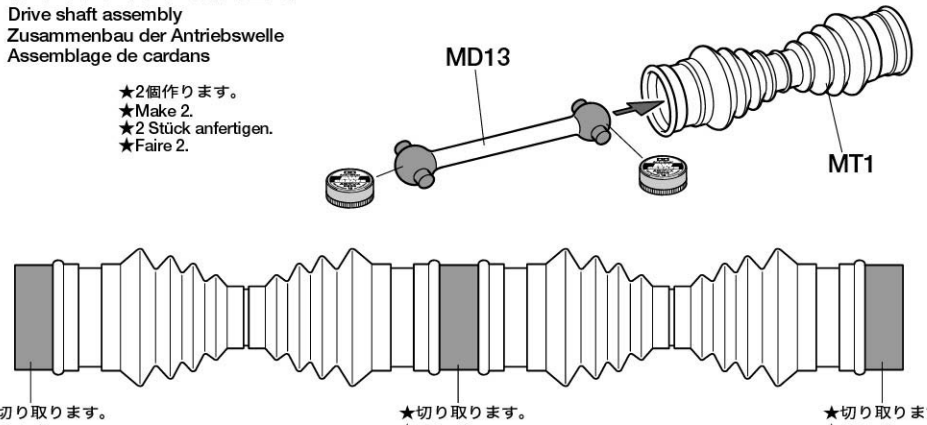


10 《ギヤボックスの取り付け》
Installing gearbox
Einbau des Getriebegehäuses
Installation de la transmission



11 《ドライブシャフトの組み立て》
Drive shaft assembly
Zusammenbau der Antriebswelle
Assemblage de cardans

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Stück anfertigen.
★Faire 2.



12

MR

MR6 ×2
スナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

MR11 ×5
4mmOリング
O-Ring
Joint torique

MD

MD1 ×4
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MD14 ×2
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

MD15×1
ギヤボックスジョイント（短）
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

MD16 ×1
ギヤボックスジョイント（長）
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

13

MD

MD12 ×2
リヤアームストッパー
Rear arm stopper
Hinteren Armes-Anschlag
Bloque-triangles arrière

BB

BB6 ×4
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

14

BD

BD4 ×4
2mmEリング
E-Ring
Circlip

MS

MS1 ×2
ピストン
Piston
Kolben

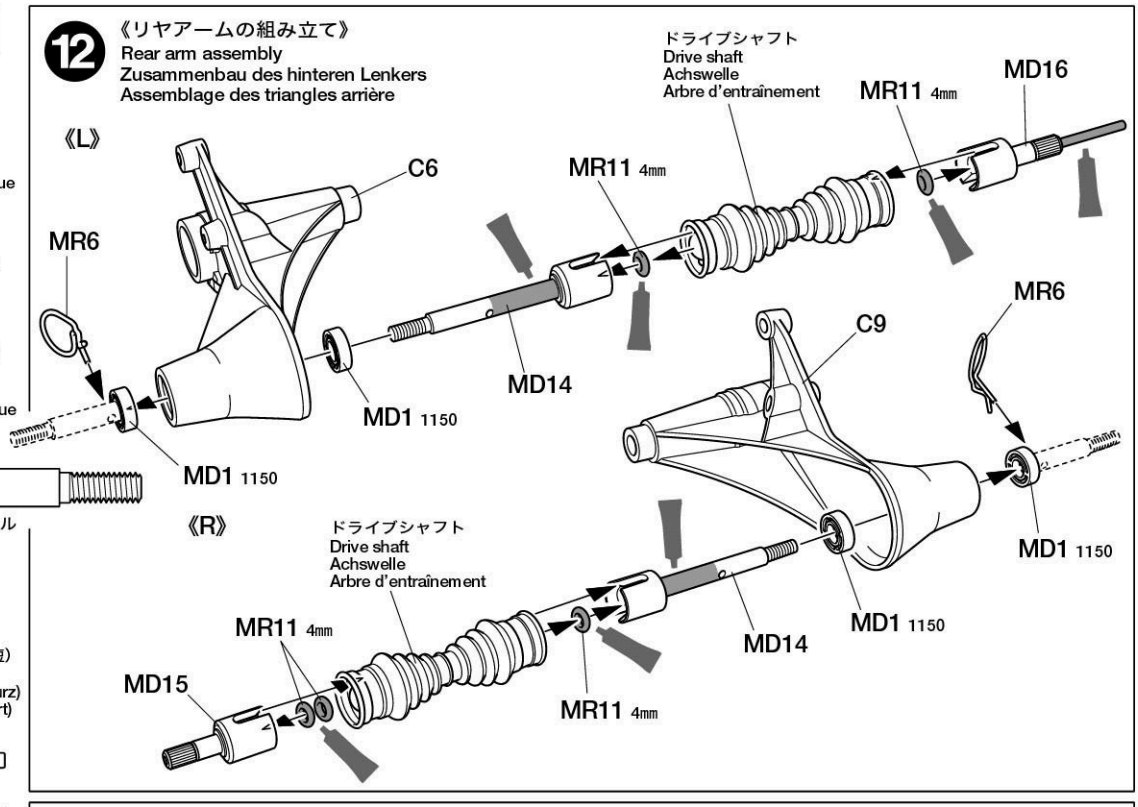
MS2 ×4
3mmOリング
O-Ring
Joint torique

MS8 ×2
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

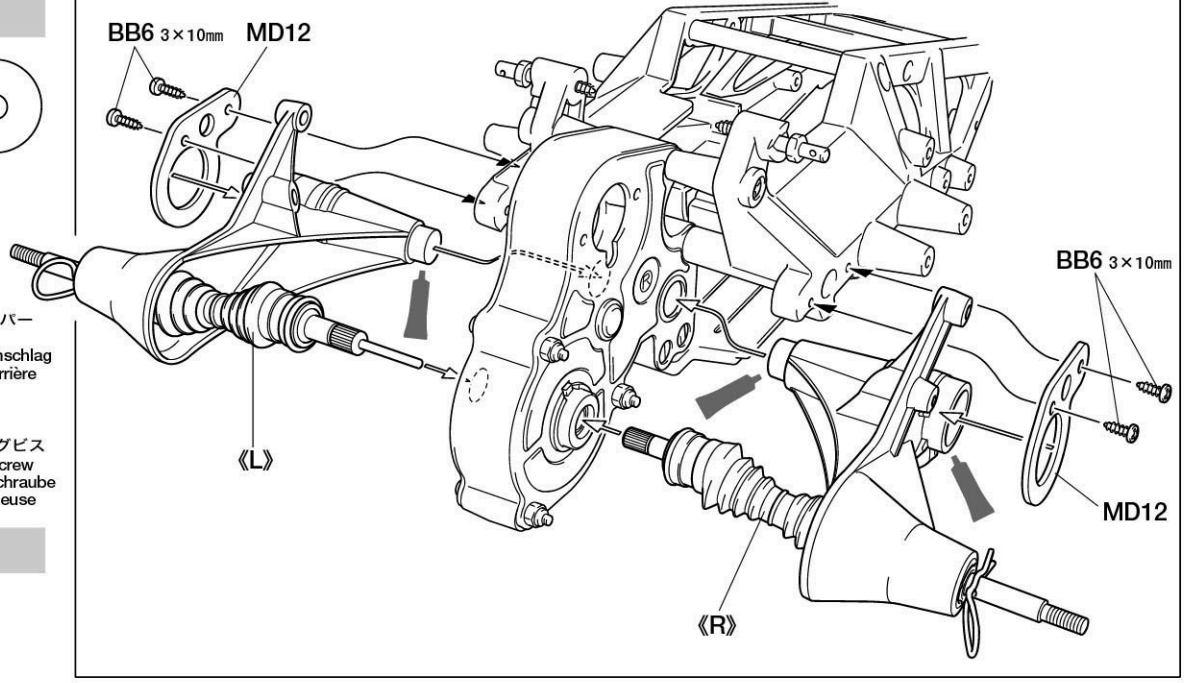
MS5 ×2
Oリングキャップ
O-Ring cap
Joint torique

MS6 ×2
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

12 《リヤアームの組み立て》
Rear arm assembly
Zusammenbau des hinteren Lenkers
Assemblage des triangles arrière

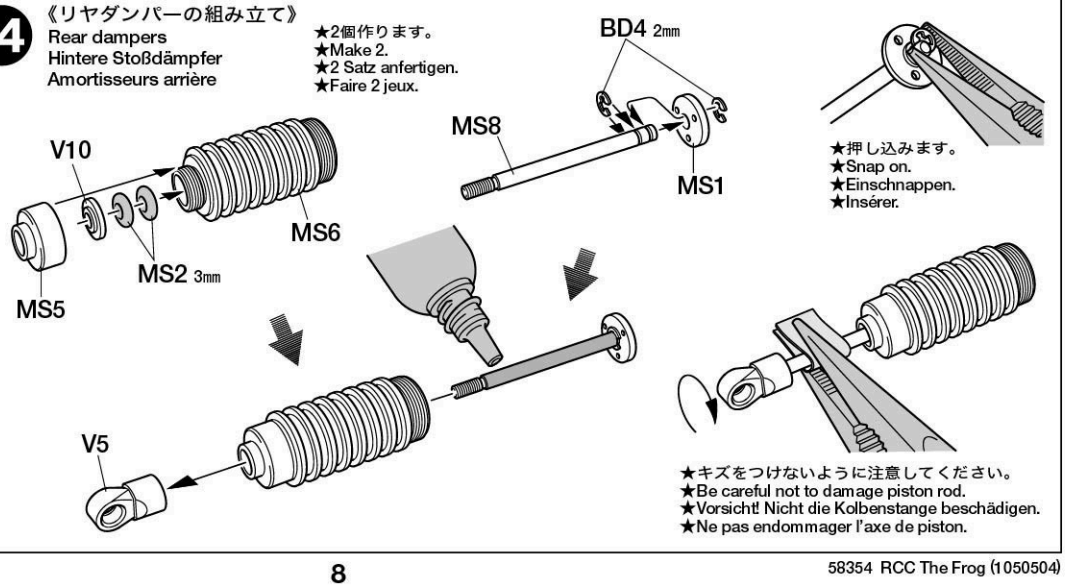


13 《リヤアームの取り付け》
Attaching rear arm
Befestigung des hinteren Lenkers
Fixation des triangles arrière



14 《リヤダンパーの組み立て》
Rear dampers
Hintere Stoßdämpfer
Amortisseurs arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

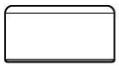
★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

15

MS



MS3 ×2 オイルシール / Oil seal / Ölabdichtung / Joint d'étanchéité



MS4 ×2 シリンダーキャップ / Cylinder cap / Zylinder-Kappe / Capuchon d'amortisseur

《ダンパーオイルのセッティング》
別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。幅広いダンパーセッティングが可能です。

Tamiya Silicone Damper Oil

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
ハードセット HARD SET (53445)	ピンク PINK	# 800
	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	#1000

16

BA



BA1 ×4 3×14㎜段付タッピングビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée

MS



MS7 ×2 リヤコイルスプリング / Rear coil spring / Hintere Spiralfeder / Ressort hélicoïdal arrière

17

ピニオンギヤはスパーギヤに合わせて使用します。
Select pinion gear to suit to spur gear.
Das Ritzel passend zum Stirnrad wählen.
Sélectionner le pignon compatible à la couronne.

BC

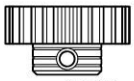


BC4 ×1 3×3㎜イモネジ / Grub screw / Madenschraube / Vis pointeau

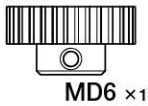
MD



MD4 ×1 16Tピニオンギヤ / 16T pinion gear / 16Z Motorritzel / Pignon moteur 16 dents



MD5 ×1 18Tピニオンギヤ / 18T pinion gear / 18Z Motorritzel / Pignon moteur 18 dents



MD6 ×1 19Tピニオンギヤ / 19T pinion gear / 19Z Motorritzel / Pignon moteur 19 dents

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

15 《ダンパーオイルの入れ方》

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

1. ピストンを下にさげ、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1. Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1. Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf-und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1. Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2. ピストンをいっぱいにおろし、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2. Pull down piston, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2. Kolben nach unten ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

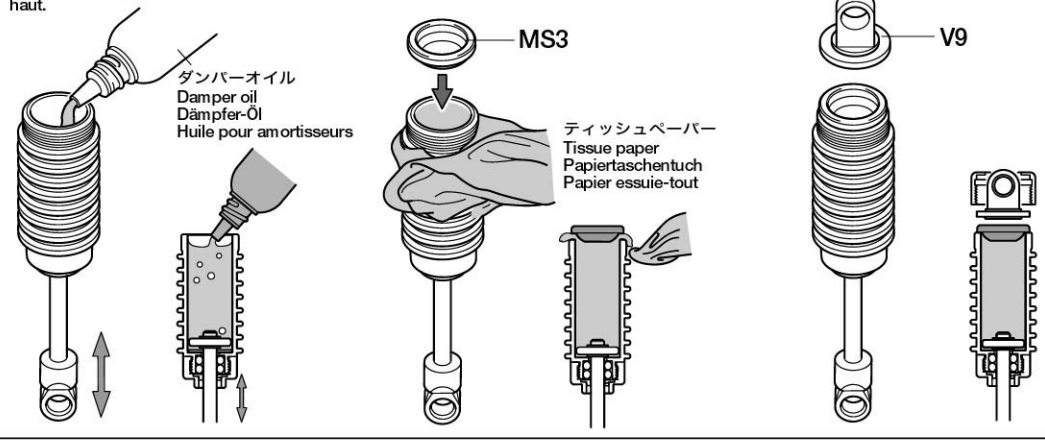
2. Pousser le piston vers le bas, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーキャップをしめ込んで完了です。

3. Tighten cylinder cap.

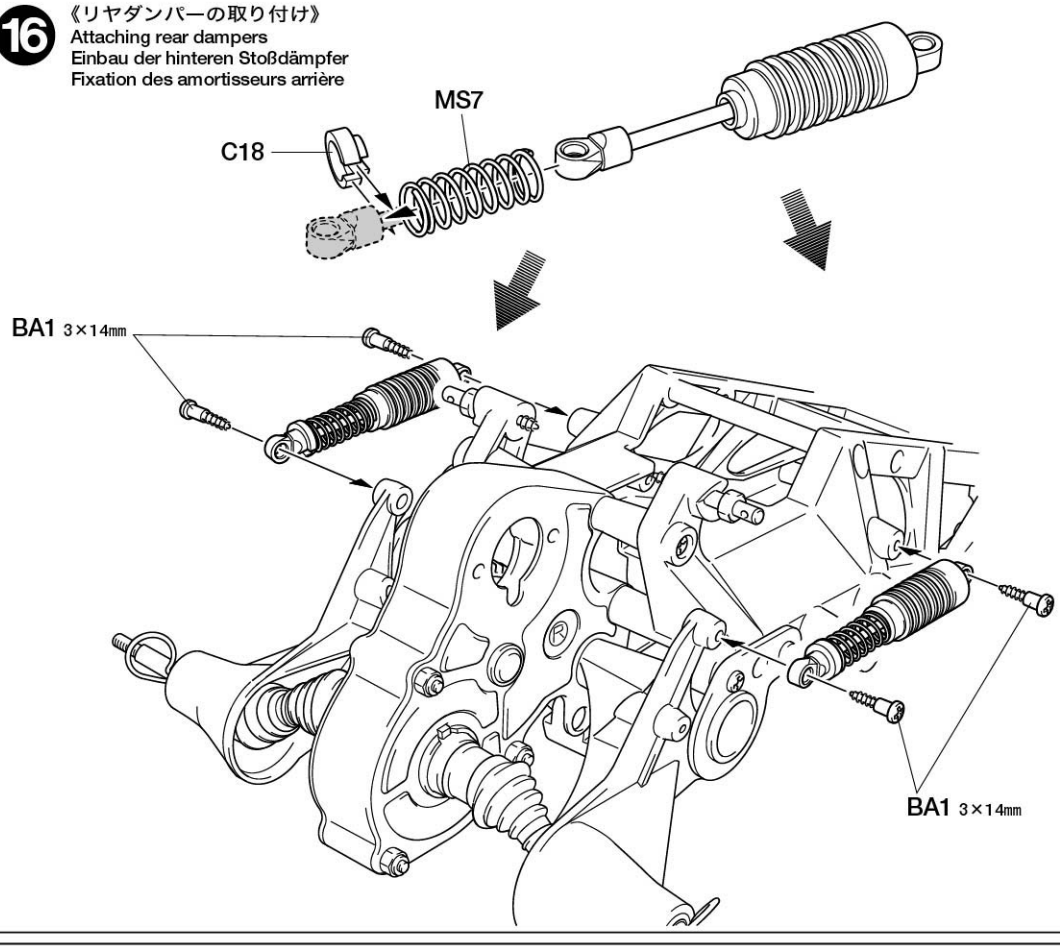
3. Zylinder-Kappe aufschrauben.

3. Serrer le capuchon de l'amortisseur.



16 《リヤダンパーの取り付け》

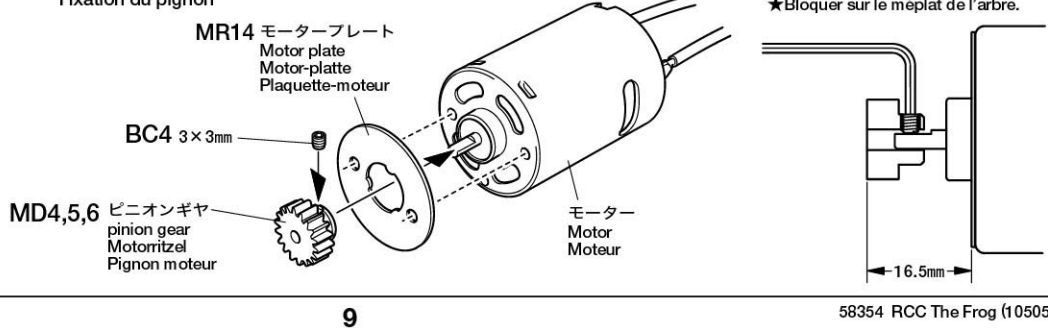
Attaching rear dampers
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs arrière



17 《ピニオンギヤの取り付け》

Attaching pinion gear
Anbringung des Ritzels
Fixation du pignon

★シャフトの平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.



18

BA

BA2 ×2 — 4×12㎜タッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

BB

BB1 ×2 — 3×30㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis

19

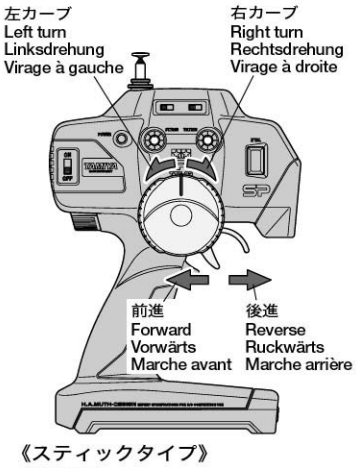
BA

BA2 ×2 — 4×12㎜タッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

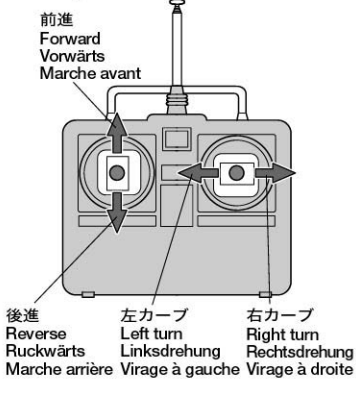
BA4 ×2 — 3×10㎜フランジタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

《送信機の操作方法》
TRANSMITTER / SENDER / EMETTEUR

《ホイールタイプ》
Wheel & trigger type



《スティックタイプ》
Stick type



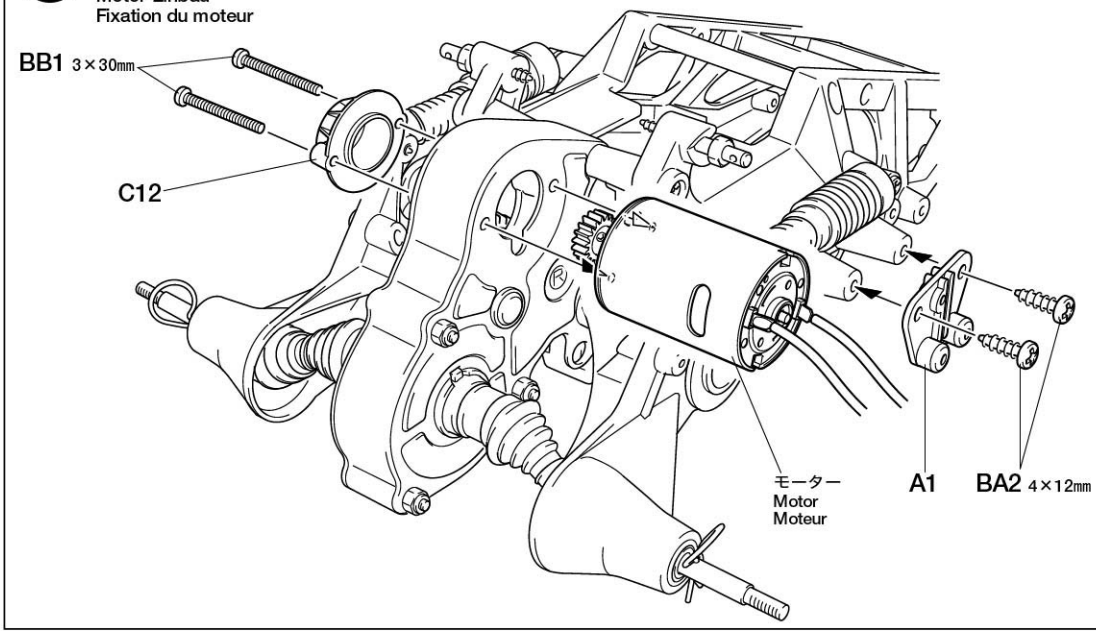
EXPEC GT-I
2-CHANNEL RADIO CONTROL SYSTEM (FOR ELECTRIC R/C CAR)



エクスペックGT-I
優れた操作性を実現した送信機のデザインは世界的に名高いH．ムート氏が担当。受信機、サーボに加えて、高出力ＦＥＴを採用したスピードコントローラー付きです。

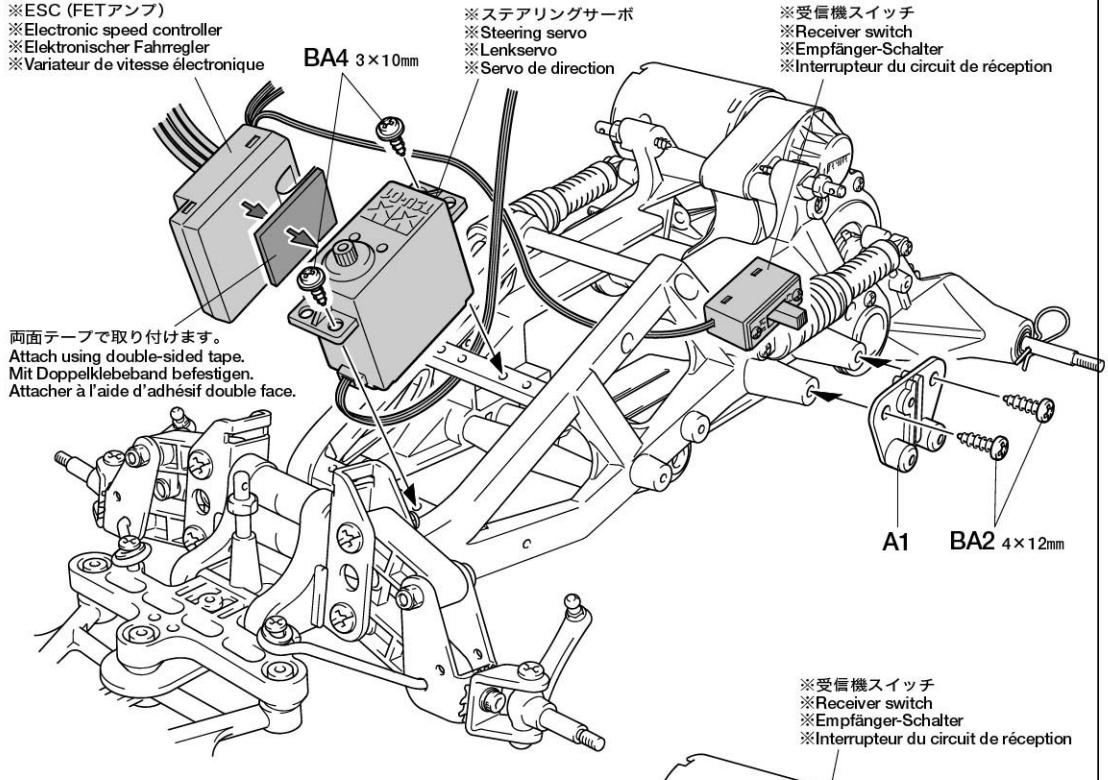
EXPEC GT-I
The EXPEC GT-I is a 2-channel radio control system suitable for electric R/C cars. The transmitter has been specially designed by internationally renowned German industrial designer, H. A. Muth, the positioning of the steering wheel and trigger allows for optimum driving performance with minimal distractions. Includes an electronic speed controller with high performance FET.

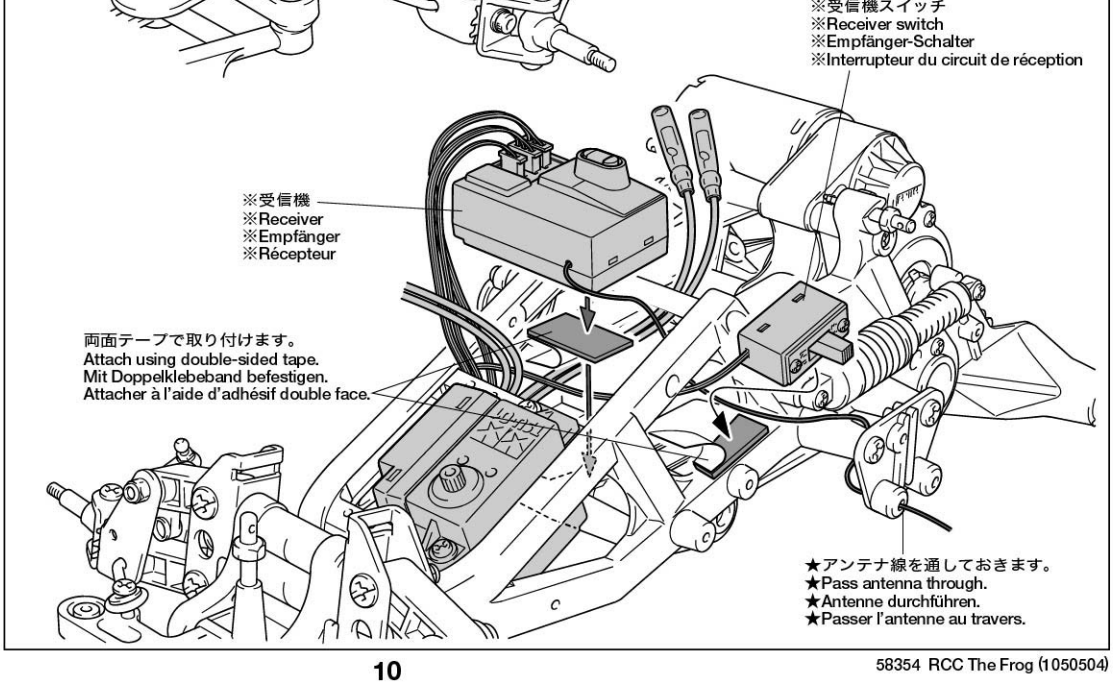
18 《モーターの取り付け》
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



19 《RC メカの取り付け》
Attaching R/C equipment
RC-Anlage-Einbau
Fixation du l'équipement R/C

★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Die bei der RC-Anlage enthaltane Anleitung beachten.
★Se référer au manual inclus avec l'équipment R/C.





20

MR

MR5 ×2 — 4mmアジャスター / Adjuster / Einstellstück / Chape à rotule

MR9 ×1 — 75mmアジャスターロッド / Adjuster rod / Zugstange / Barre d'accouplement

MR10 ×1 — 53mmアジャスターロッド / Adjuster rod / Zugstange / Barre d'accouplement

21

BB

BB4 ×3 — 3×10mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis

BB6 ×1 — 3×10mmタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

BC

↓図に誤り(タッピングではありません)

BC2 ×1 — 2.6×10mmバインドビス / Screw / Schraube / Vis

MR

MR7 ×1 — 6×48mmシャフト / Shaft / Achse / Axe

Checking R/C equipment
① Install batteries.
② Extend antenna.
③ Loosen and extend.
④ Connect charged battery.
⑤ Switch on.
⑥ Switch on.
⑦ Trims in neutral.
⑧ Steering wheel in neutral.
⑨ Servo in neutral position.
⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage
① Batterien einlegen.
② Antenne ausziehen.
③ Aufwickeln und langziehen.
④ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
⑤ Schalter ein.
⑥ Schalter ein.
⑦ Trimmhebel neutral stellen.
⑧ Lenkrad neutral stellen.
⑨ Dies ist die Neutralstellung des Servos.
⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C
① Mettre en place les piles.
② Déployer l'antenne.
③ Dérouler et déployer le fil.
④ Charger complètement la batterie.
⑤ Mettre en marche.
⑥ Mettre en marche.
⑦ Placer les trims au neutre.
⑧ Le volant de direction au neutre.
⑨ Le servo au neutre.
⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

22

BA

BA5 ×10 — 2×8mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis

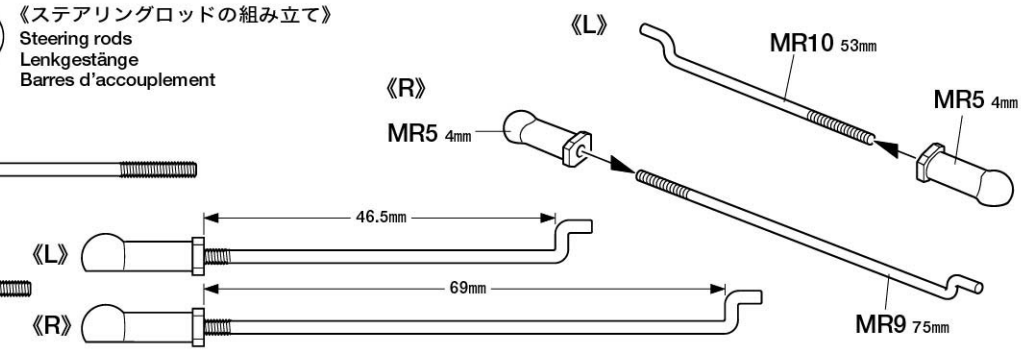
BC

BC5 ×10 — 2mmナット / Nut / Mutter / Ecrou

タミヤの総合カタログ

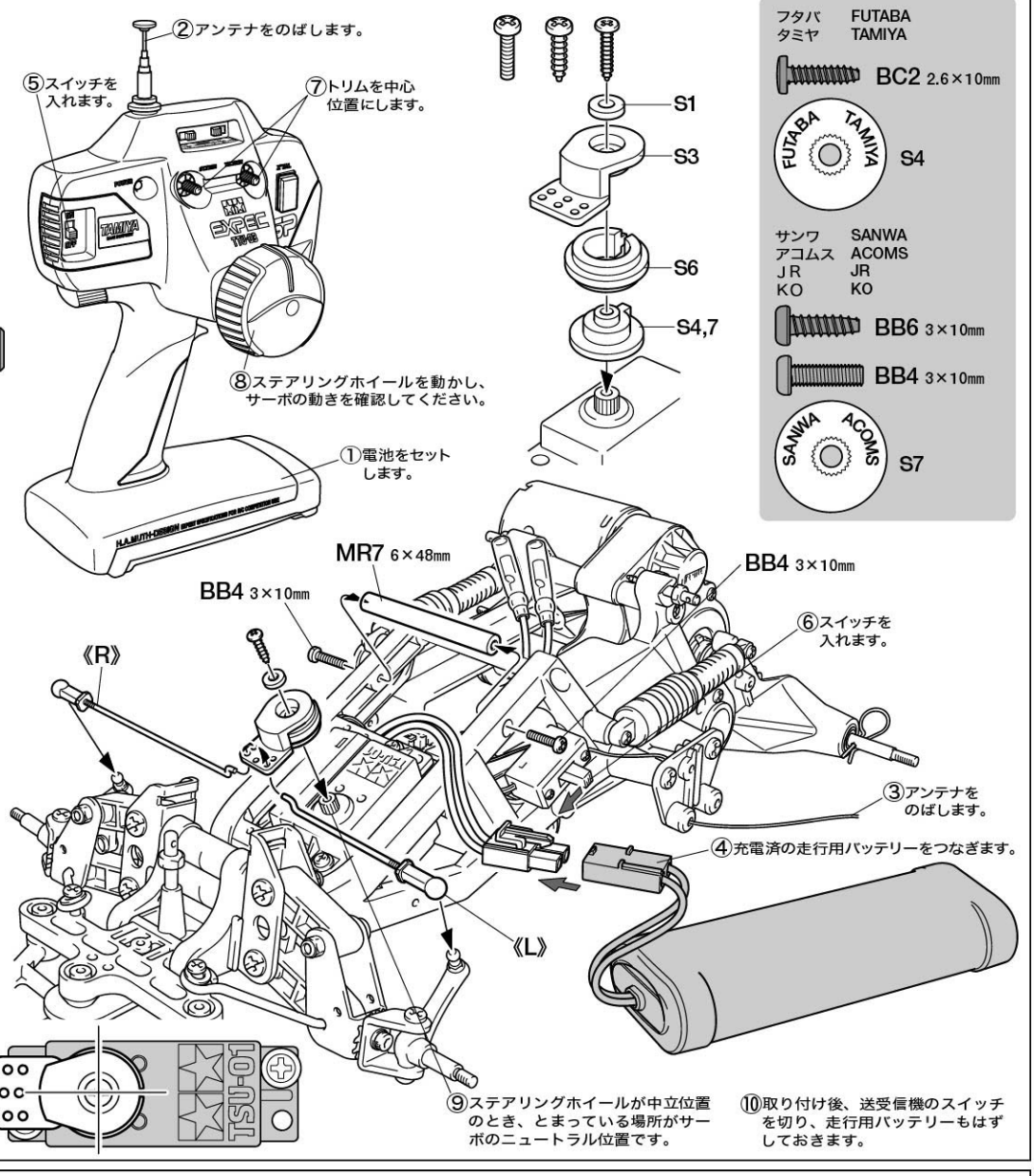
タミヤの全商品を掲載した総合カタログは年に一回発行。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。

20 《ステアリングロッドの組み立て》
Steering rods
Lenkgestänge
Barres d'accouplement



21 《サーボセイバーの取り付け》
Attaching servo saver.
Anbringung des Servo-Savers.
Fixation du sauve-servo.

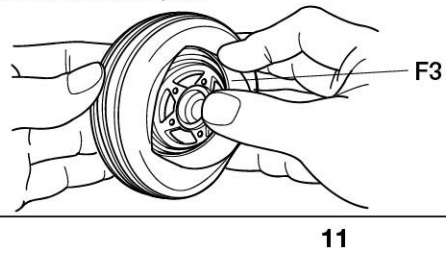
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.

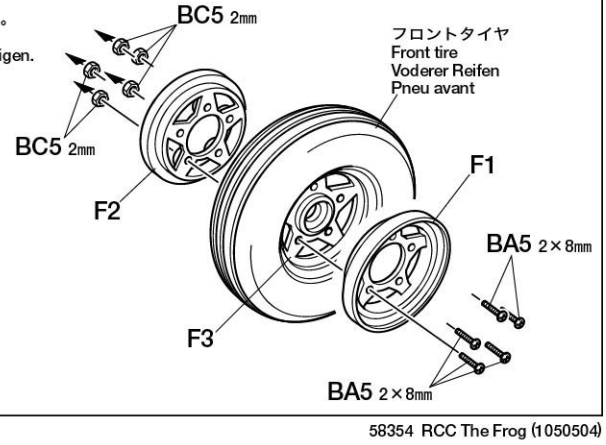


22 《フロントホイールの組み立て》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★F3は図のかたちで押し込み、ひねります。
★Push F3 into tire as shown. Turn F3 securing tire firmly.
★F3 wie abgebildet in den Reifen eindrücken. F3 so drehen, dass der Reifen festsitzt.
★Pousser F3 dans le pneu comme montré. Tourner F3 en maintenant fermement le pneu.



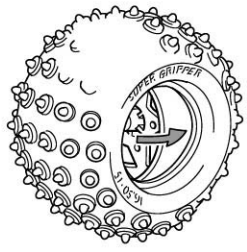


23

BC

BC3 ×10 — 2×10mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis

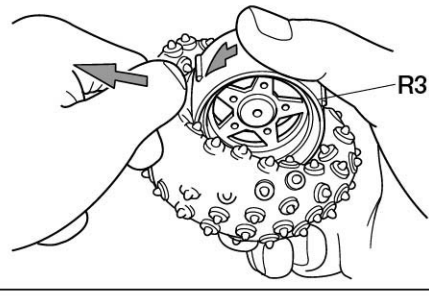
BC5 ×10 — 2mmナット / Nut / Mutter / Ecrou

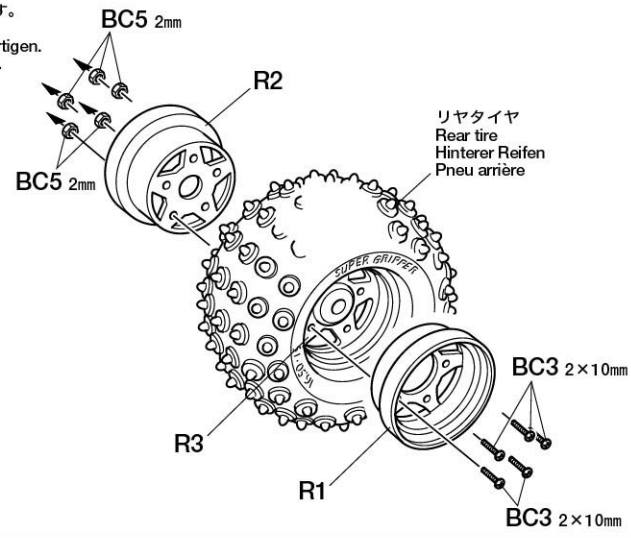


23 《リヤホイールの組み立て》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★R3をタイヤに押し込みます。タイヤを広げながら押し込んでください。
★Push R3 into tire whilst pulling tire as shown. Turn R3 securing tire firmly.
★R3 in den Reifen eindrücken und dabei an diesem wie abgebildet ziehen. R3 so drehen, dass der Reifen festsitzt.
★Pousser R3 dans le pneu en tirant le pneu comme montré. Tourner R3 en maintenant fermement le pneu.





24

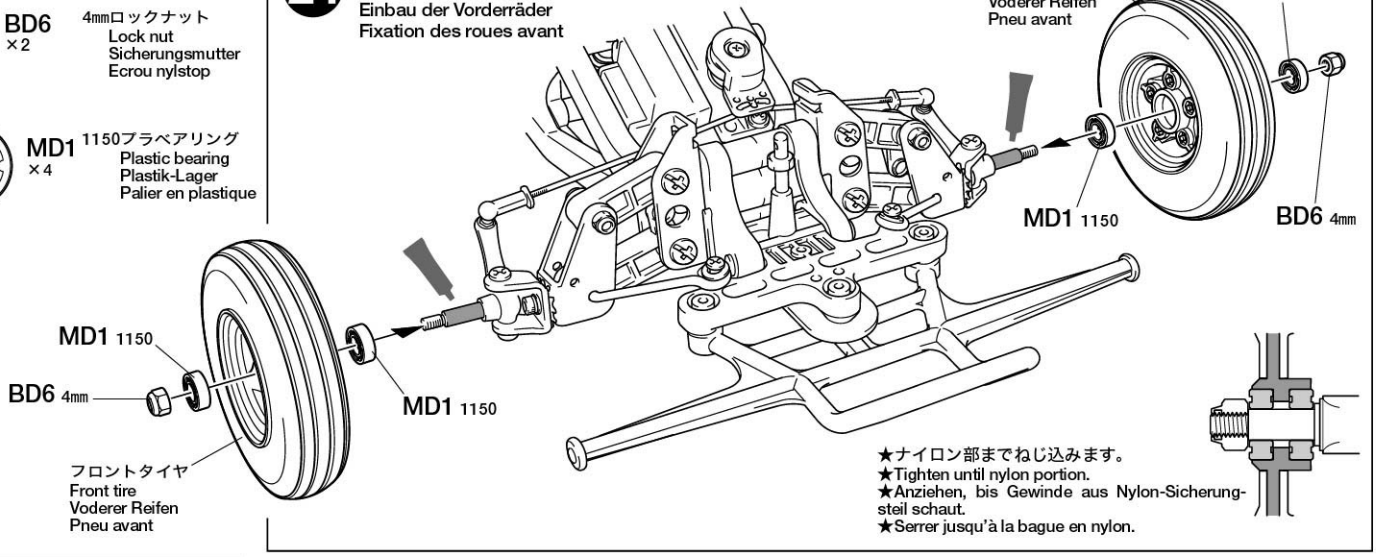
BD

BD6 ×2 — 4mmロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop

MD

MD1 ×4 — 1150プラベアリング / Plastic bearing / Plastik-Lager / Palier en plastique

24 《フロントホイールの取り付け》
Attaching front wheels
Einbau der Vorderräder
Fixation des roues avant



★ナイロン部までねじ込みます。
★Tighten until nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

25

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.

BA

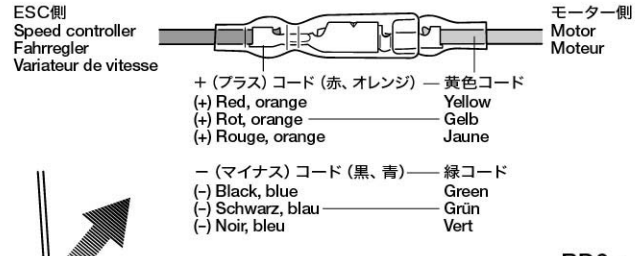
BD6 ×2 — 4mmロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop

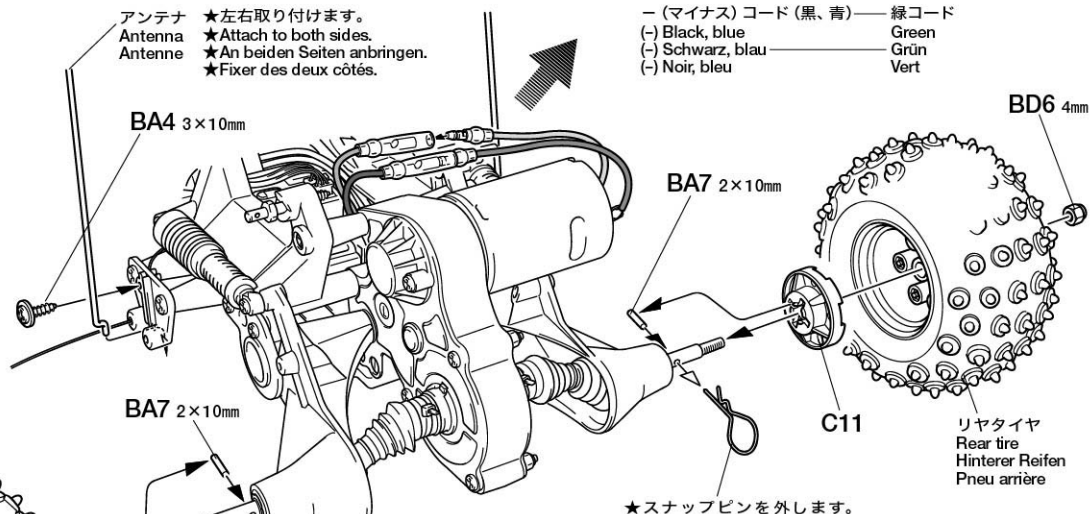
BD

BA4 ×2 — 3×10mmフランジタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse

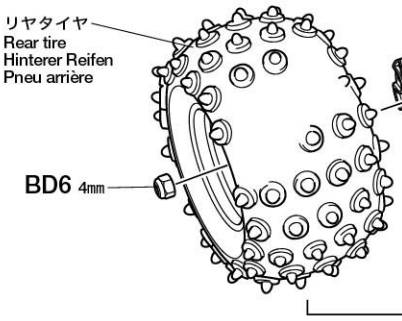
BA7 ×2 — 2×10mmシャフト / Shaft / Achse / Axe

25 《リヤホイールの取り付け》
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Fixation des roues arrière



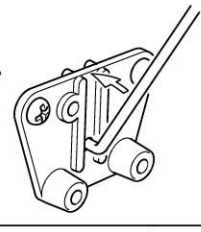


★スナップピンを外します。
★Remove snap pin
★Den Federstift entfernen
★Enlever l'ergot



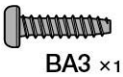
★スナップピンを外します。
★Remove snap pin
★Den Federstift entfernen
★Enlever l'ergot

《アンテナ取り付け》
Attaching Antenna
Einbau der Antenna
Fixation des Antenne



26

BA



BA3 ×1

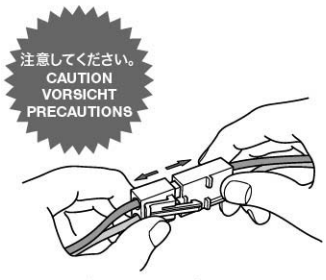
3×12㎜タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

BB



BB6 ×2

3×10㎜タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



走行させない時は必ずバッテリーのコネクターを外してください。
走行用バッテリーをつないだままでおくと、車が暴走することがあります。
走らせないときは、必ず走行用バッテリーのコネクターを抜いておきます。

DISCONNECT BATTERY WHEN NOT USING THE CAR
Make sure to disconnect running battery when car is not being used. If left connected, car may suddenly runaway out of control causing serious injury.

AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN DAS AUTO NICHT IN BETRIEB
Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Fahrakku getrennt wird, wenn das Fahrzeug nicht in Betrieb ist. Bleibt er angeschlossen, kann das Auto möglicherweise plötzlich unkontrolliert losfahren.

DECONNECTER LE PACK D'ACCUS LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS UTILISEE
Veiller à débrancher le pack d'accus de propulsion lorsque la voiture n'est pas utilisée. Si le pack reste connecté, la voiture risque de démarrer inopinément et hors de contrôle.

27

BB

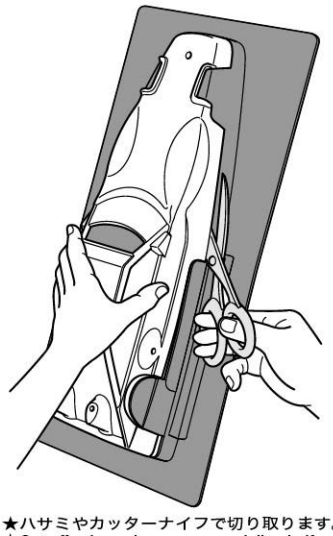


BB6 ×2

3×10㎜タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

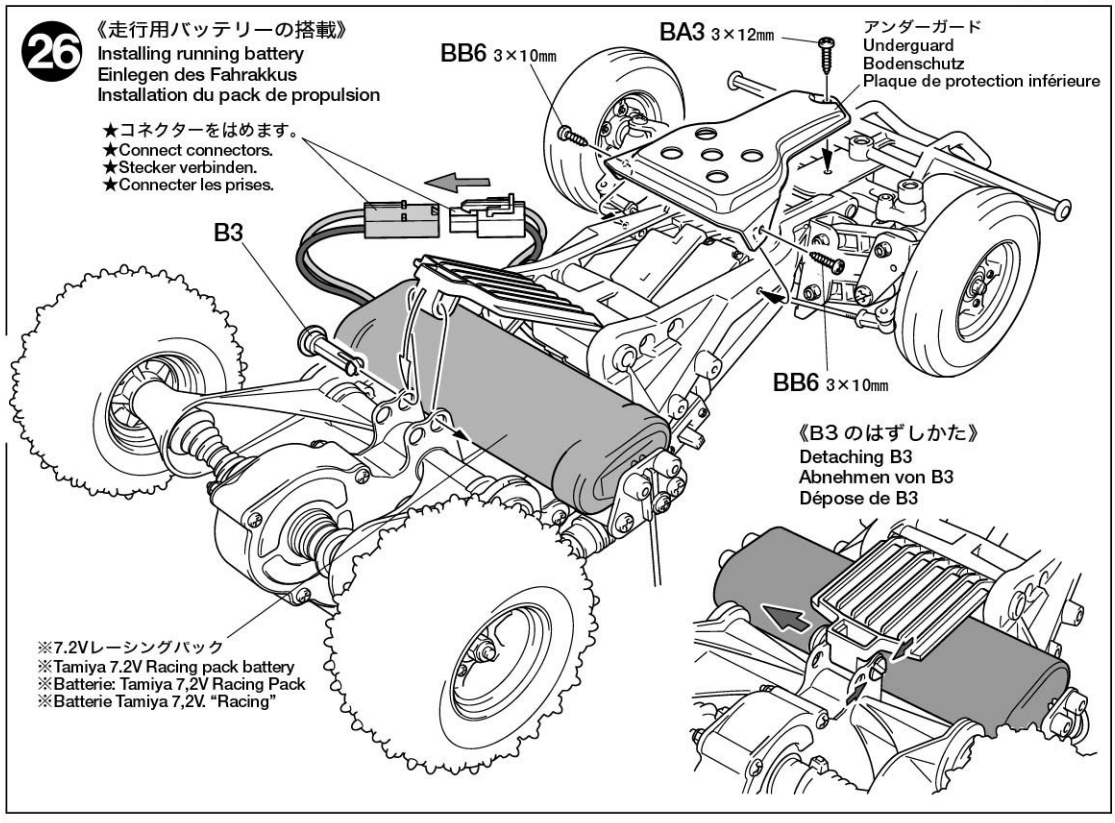
28

《ボディの切り取り》
Trimming
Zurichten
Découpe



★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
★Cut off using scissors or a modeling knife.
★Mit Messer oder Schere abschneiden.
★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

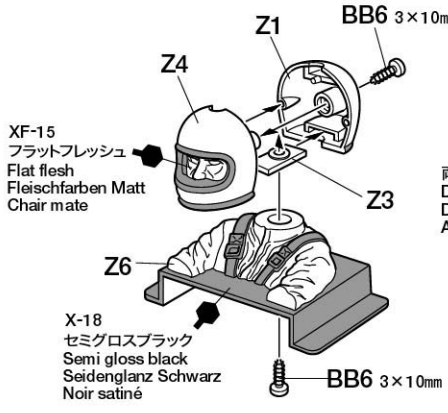
26 《走行用バッテリーの搭載》
Installing running battery
Einlegen des Fahrakkus
Installation du pack de propulsion

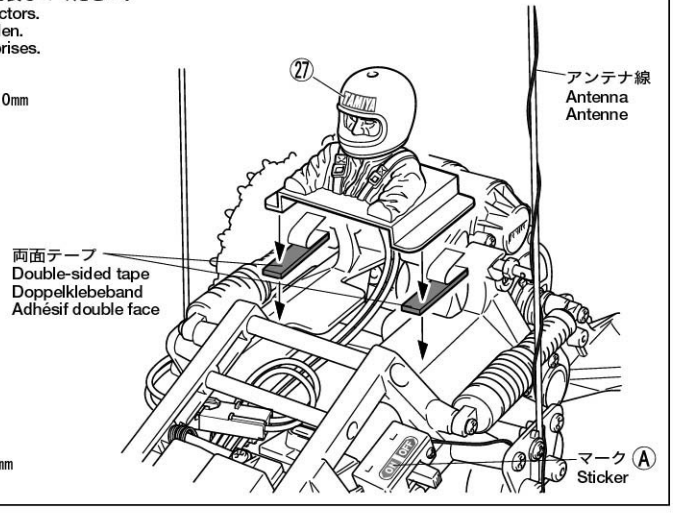


《B3 のはずしかた》
Detaching B3
Abnehmen von B3
Dépose de B3

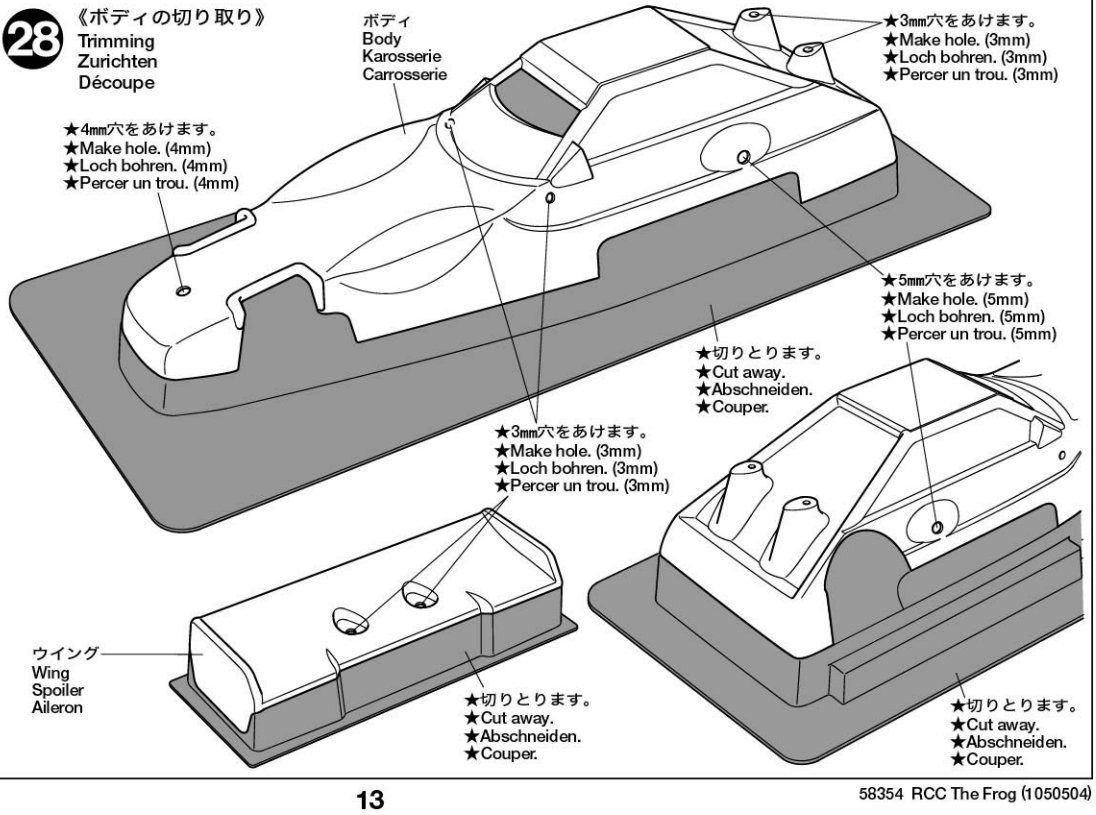
27 《人形の取り付け》
Attaching figure
Befestigen der Figur
Fixation de la figurine

★人形は自由に塗装してください。
★Connect connectors.
★Stecker verbinden.
★Connecter les prises.





28 《ボディの切り取り》
Trimming
Zurichten
Découpe



29

のマークは塗装指示のマークです。ボディ、ウイングの塗装にはポリカーボネート塗料を、ライトケースや人形など、プラスチックパーツにはプラスチックモデル用塗料をお使いください。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint body from inside using paints for polycarbonate.

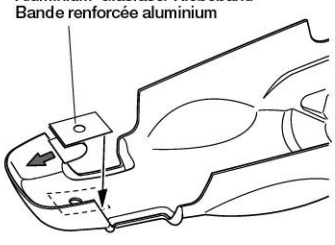
Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Polykarbonat-Farben bemalen.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures pour polycarbonate.

30

《ボディの補強》
Reinforcing body
Verstärken der Karosserie
Renforcement de la carrosserie

アルミグラステープ
Aluminum glass tape
Aluminium-Glasfaser Klebeband
Bande renforcée aluminium



●ボディの補強のため、ボディマウントを差し込む３カ所の穴に、裏側からアルミグラステープを貼ります。適当な大きさに切り、貼ってください。

●For reinforcement, apply Aluminum Glass Tape cut in suitable sizes around holes for body mounts. Apply from inside.

●Zur Verstärkung in passender Größe zugeschnittenes Aluminium-Glasfaser Klebeband rund um die Löcher der Karosseriehalterung aufkleben. Von innen aufbringen.

●Pour renforcer, apposer des sections de bande renforcée aluminium autour des trous de carrosserie. Apposer à l'intérieur.

BA



BA3 ×2　3×12㎜タッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse



BA6 ×2　3㎜ワッシャー / Washer / Beilagscheibe / Rondelle

BB



BB4 ×2　3×10㎜丸ビス / Screw / Schraube / Vis



BB7 ×2　3㎜フランジナット / Flange nut / Kragenmutter / Ecrou à flasque

TAMIYA COLOR
タミヤカラー（エナメル塗料）



筆塗り塗装にぴったり。のびが良く筆ムラ、泡立ちもほとんどなし。つやの良さもエナメル塗料ならでは。もちろんスプレー塗装も OK。

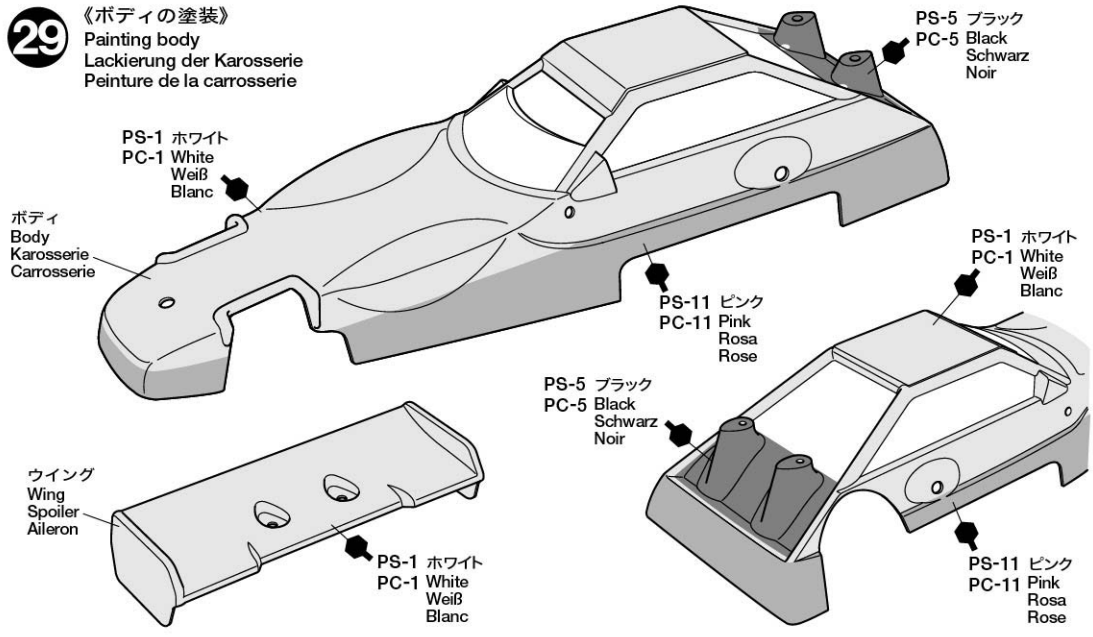
TAMIYA COLOR
ポリカーボネートスプレー（ミニ）



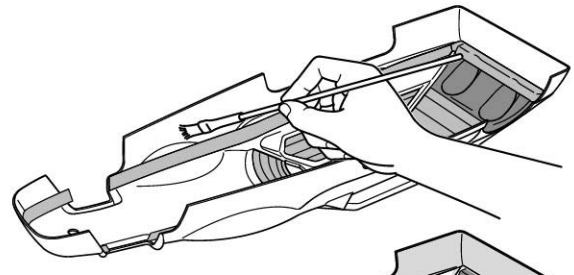
クリヤーボディ用スプレー塗料です。軽く仕上がり、衝突などにもはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りできます。

29

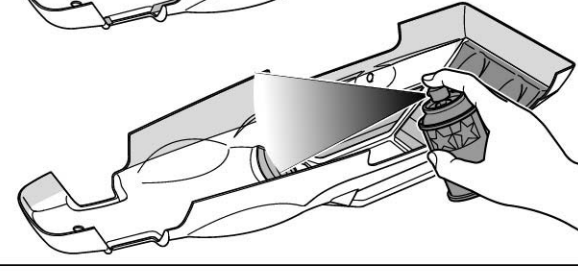
《ボディの塗装》
Painting body
Lackierung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



★ボディを中性洗剤で洗い、よくかわかした後、市販のマスキングテープで塗り分け部をマスクします。スプレー塗装をするときは塗らない部分全体をマスクしてください。塗装は濃い色から順に塗ってゆきます。
★Wash body thoroughly with detergent, rinse well and allow to air dry. Mask off portions not to be painted. Paint darker colors first.
★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, abspülen und trocknen lassen. Die nicht zu lackierenden Flächen abkleben. Dunkle Farben zuerst lackieren.
★Nettoyer la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher. Masquer les parties ne devant pas être peintes. Appliquer les teintes foncées en premier.
écher. Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit.



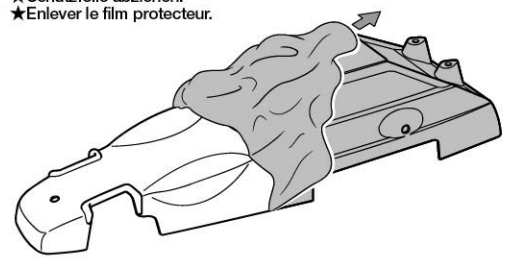
★ポリカーボネイト塗料で内側から塗装します。塗料が乾いたらマスキングをはがしてください。
★Paint from inside using polycarbonate paint. After paint has dried, remove masking seal.
★Von innen mit Polykarbonatfarbe lackieren. Wenn die Farbe trocken ist, die Abkleber entfernen.
★Peindre par l'intérieur avec de la peinture pour polycarbonate. Après séchage de la teinte, retirer les caches.



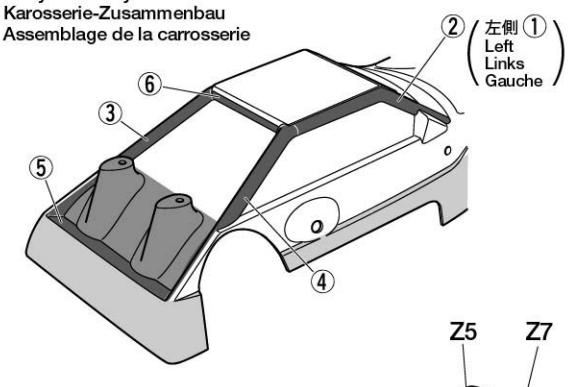
30

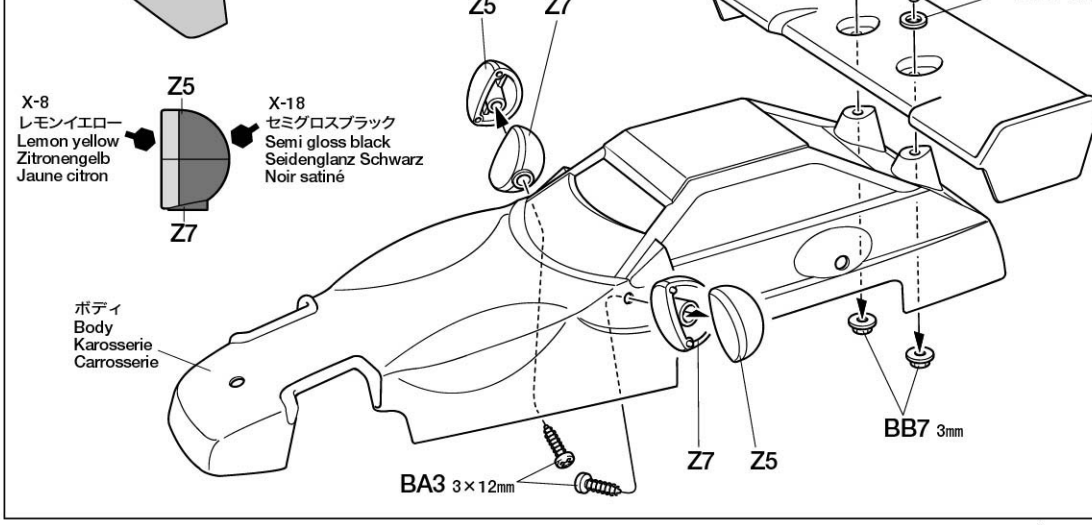
《ボディの組み立て》
Body assembly
Karosserie-Zusammenbau
Assemblage de la carrosserie

★ボディの保護フィルムをはがします。
★Remove protective film.
★Schutzfolie abziehen.
★Enlever le film protecteur.



《ボディ後部のマーキング》
Body assembly
Karosserie-Zusammenbau
Assemblage de la carrosserie





31

《ステッカーのはりかた》
①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたステッカーは切りとってしまうとまちがえやすいのではる順に切りとってください。
②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはりあわせます。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。
③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはってゆきます。
裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわができたり気泡が残ったりする原因となります。

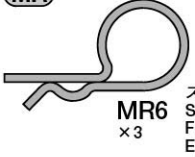
STICKERS
① Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.
② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
③ Then, remove the lining slowly. In doing so, be careful that the sticker does not move out of position on the body.
If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

AUFKLEBER
① Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und die Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.
③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich die Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Aufkleber kommt-sonst gibt es Luftblasen.
Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS
① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

32

MR



MR6 ×3
スナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique

TAMIYA Model MAGAZINE INTERNATIONAL

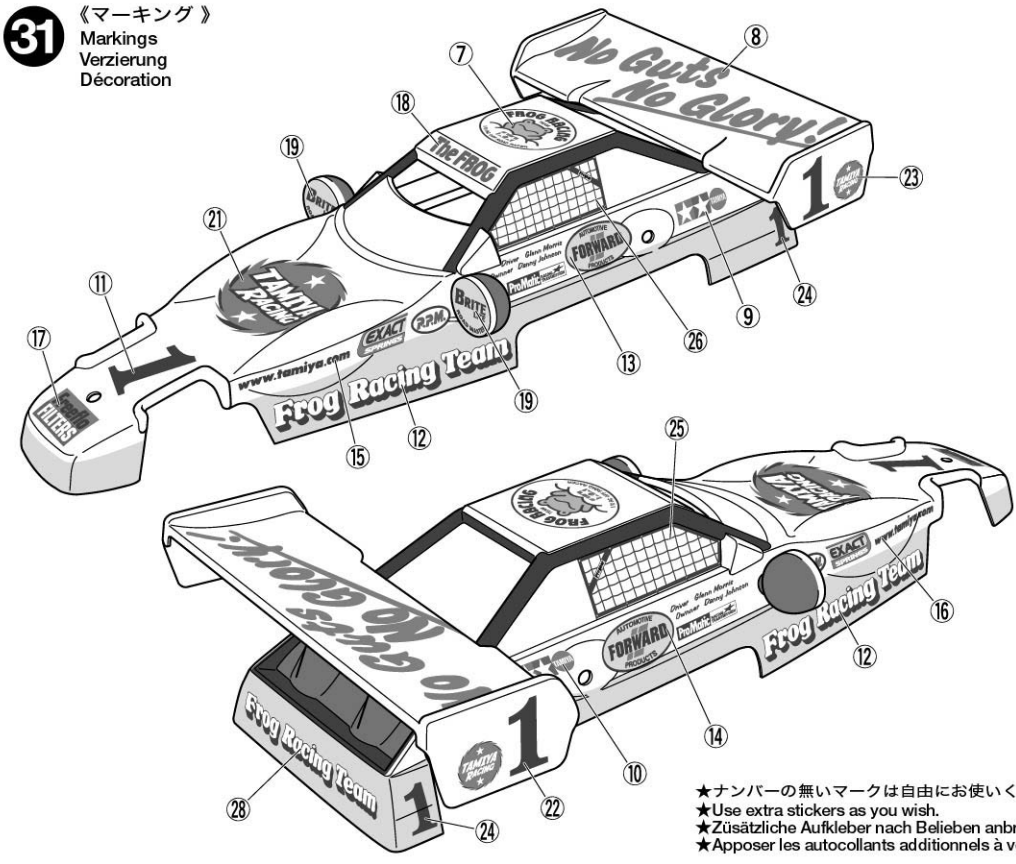
《タミヤモデルマガジン》海外の一流モデラーの作品が豊富な写真で身近に楽しめます。タミヤをはじめ、世界の製品をテーマに制作記事や資料など詳しく紹介。模型作りの参考に欠かせません。英語版（日本語要訳つき）。

A magazine for enthusiasts who make or modify models of all kinds. From beginners to experts, articles of interest about modeling and full sized vehicles. Coverage of all maker's products.

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English/Spanish, German/French and Japanese versions available.

31

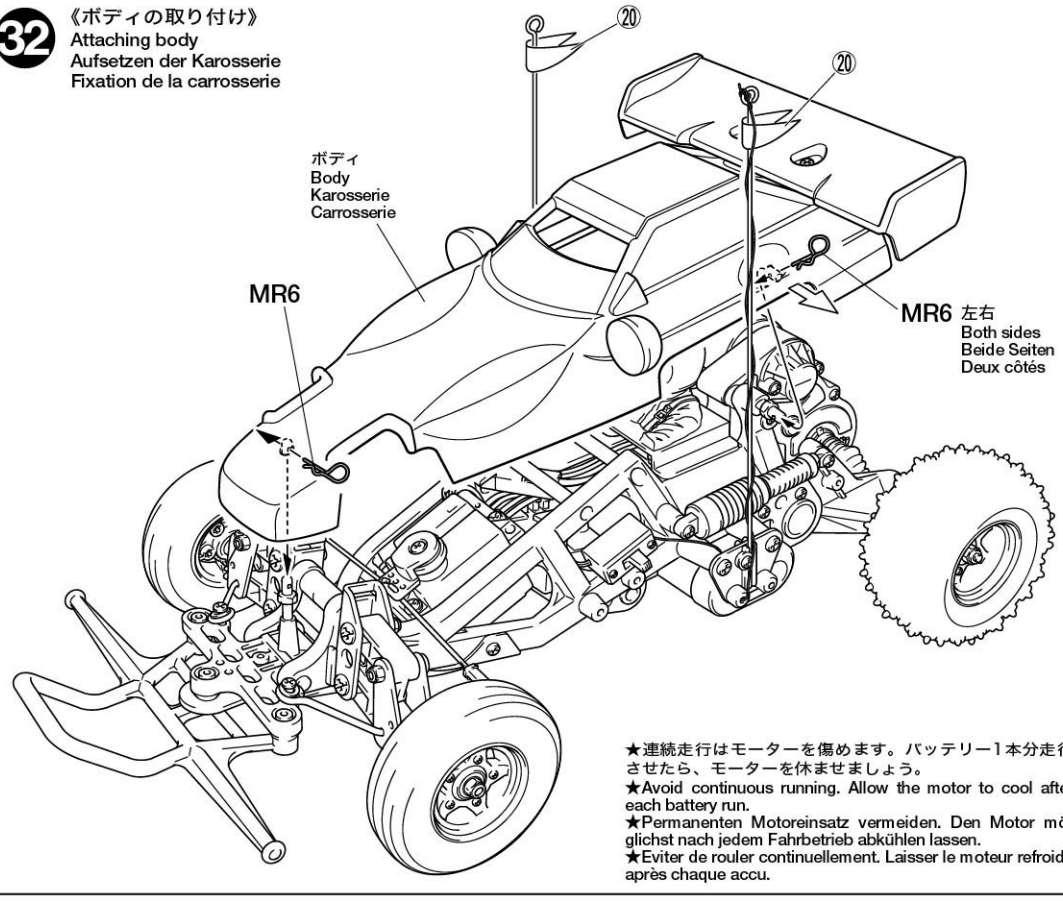
《マーキング》
Markings
Verzierung
Décoration



★ナンバーの無いマークは自由にお使いください。
★Use extra stickers as you wish.
★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
★Apposer les autocollants additionnels à vorte gré.

32

《ボディの取り付け》
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

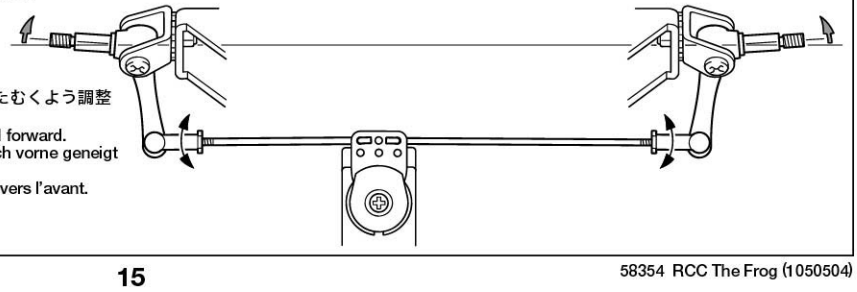


★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanenten Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

33

《ステアリングの調整》
Steering adjustments
Einstellung der Schubstangen
Réglage de la direction

★ステアリングの調整は、ロッドの長さで調整します。
★Adjust steering by altering rod length.
★Die Lenkung durch Änderung der Länge am Lenkgestänge.
★Régler la direction en modifiant la longueur des barres d'accouplement.



★アップライトが少し前にかたむくよう調整します。
★Adjust upright slightly angled forward.
★Den Achsschenkel leicht nach vorne geneigt einstellen.
★Orienter la fusée légèrement vers l'avant.

The FROG

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS
Follow the outlined rules for safe radio control operation.

●Avoid running the car in crowded areas and near small children.
●Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
●Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES
① Extend antenna and switch on transmitter.
② Switch on receiver.
③ Inspect operation using transmitter before running.
④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
⑤ Reverse sequence to shut down after running.
⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT
Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

●Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
●Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
●Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT
① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
② Empfänger einschalten.
③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE
Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

●Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
●Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
●Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

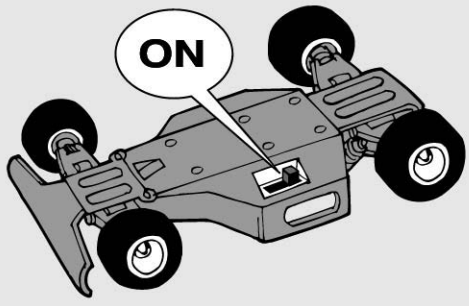
PROCEDURE DE MISE EN MARCHE
① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
② Mettre en marche le récepteur.
③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
⑧ Graisser les pignons, articulations...
⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



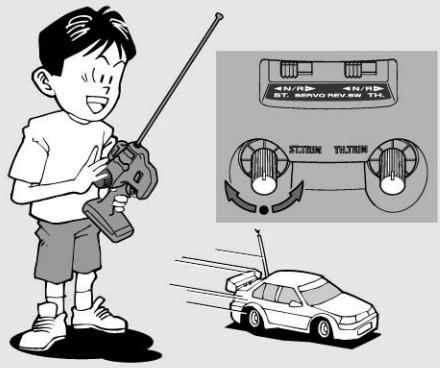
① 送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。



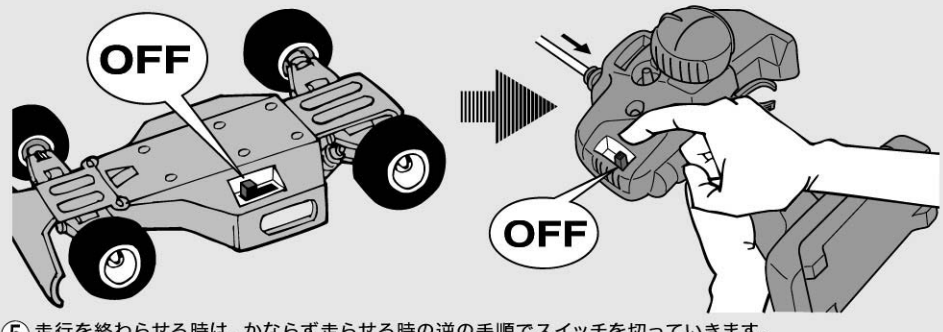
② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



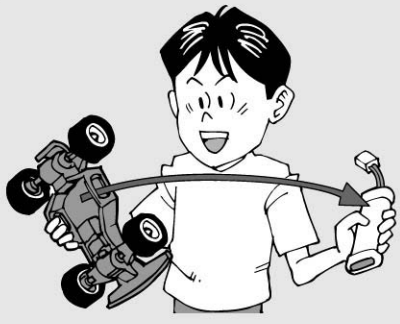
③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



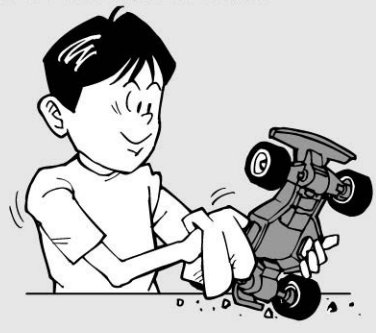
④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



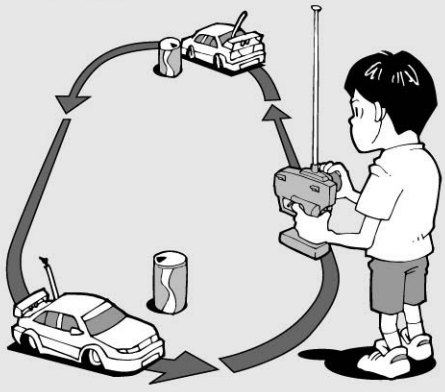
⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



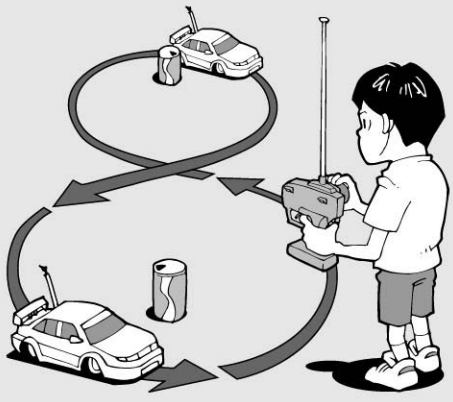
⑨ あとかたづけをしっかりしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



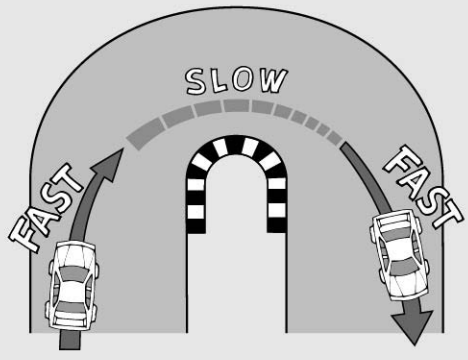
走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAINEMENT



●大きく楕円を描くように走らせてみよう。
●Practice to achieve a large regular oval.
●Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
●Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



●空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
●Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
●Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
●Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



●コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くとよいでしょう。
●Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
●Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
●Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

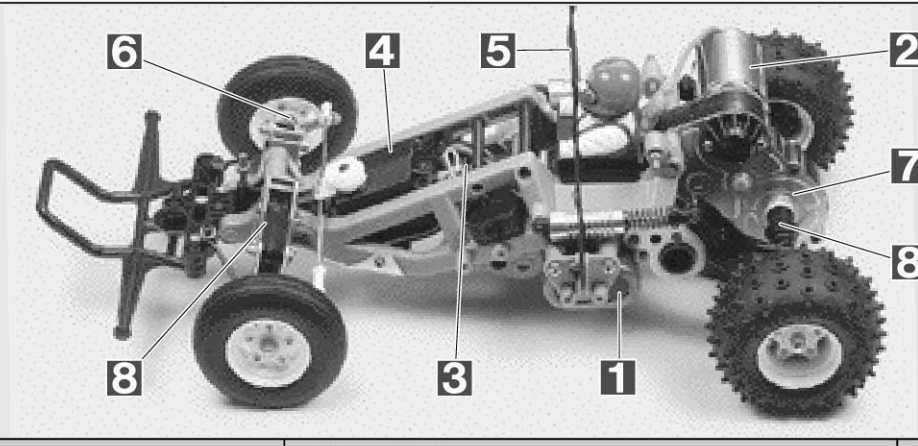
トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

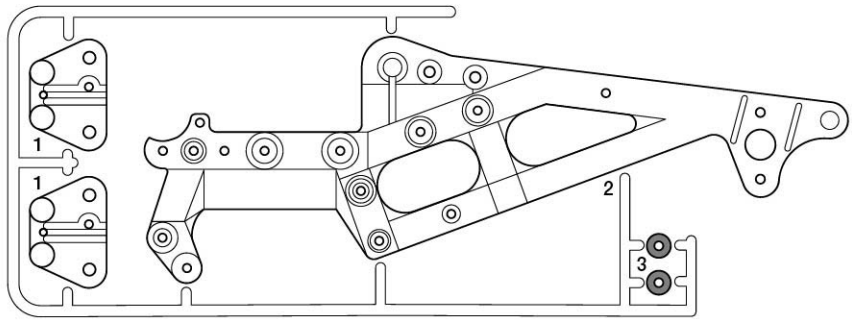
★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



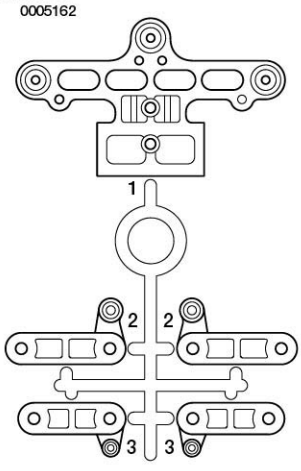
車の異常 PROBLEM PROBLEME	原 因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisament chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC(エレクトロニックスピードコントローラー)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	フロントアーム周りのビス、ナットがゆるんでいませんか? Loose screws or nuts around front arm. Schrauben oder Muttern rund um den vorderen Lenker locker. Desserrer les vis ou boulons autour du triangle avant.	各部のビス、ナットを締め込みます。また、走行前にはビス、ナットのゆるみをチェックしましょう Tighten loose parts. Always check for loose screws and nuts before running. Gelockerte Teile festziehen. Vor der Fahrt immer auf lose Schrauben und Muttern überprüfen. Fixer les pièces ayant du jeu. Toujours vérifier le serrage des vis et boulons avant de rouler.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

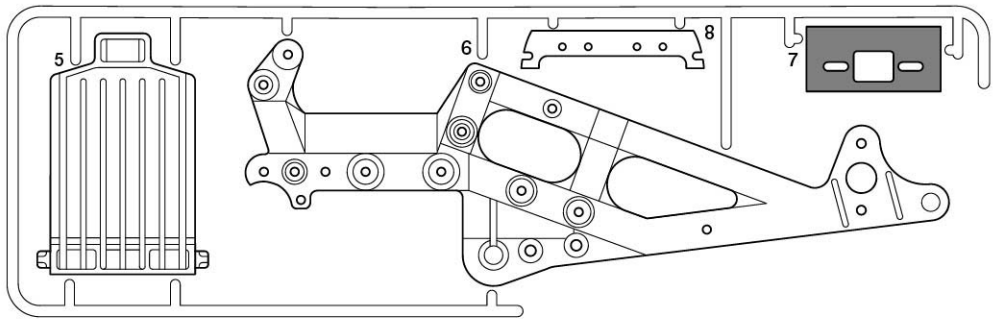
PARTS

A PARTS ×1
9005795

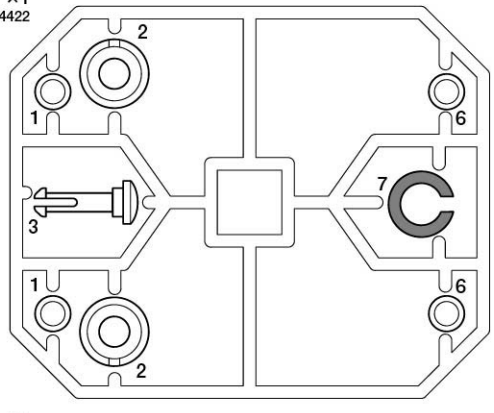


H PARTS ×1
0005162

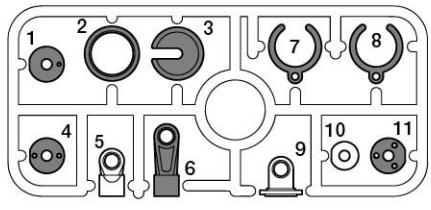




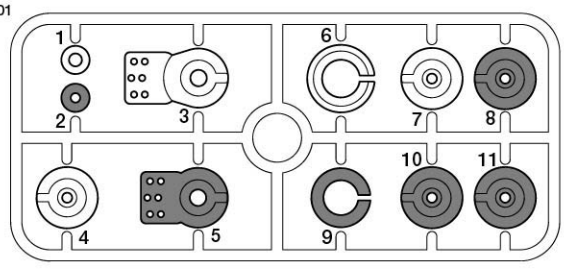
B PARTS ×1
0004422



V PARTS ×2
53334

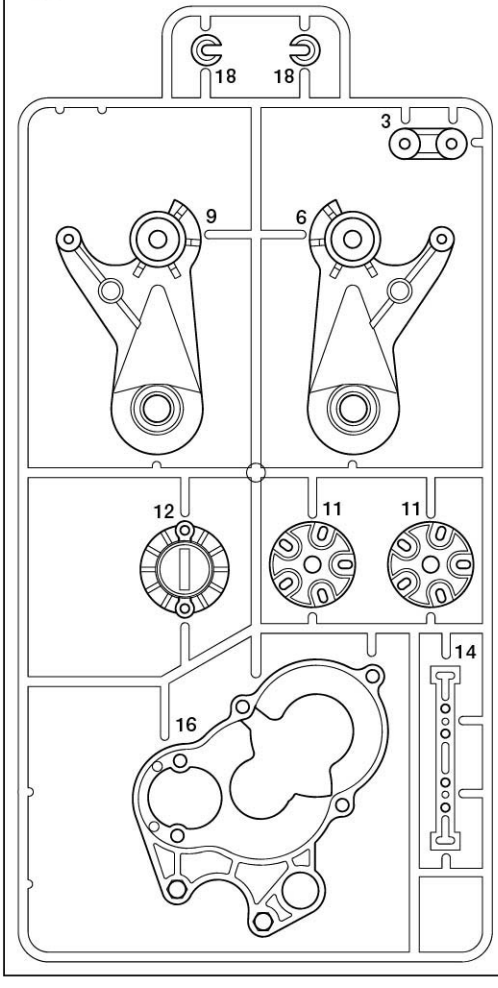


S PARTS ×1
0115001

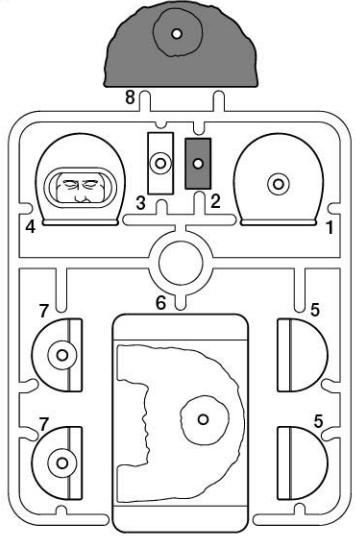


不要部品
Not used
Nicht Verwenden
Non utilisées

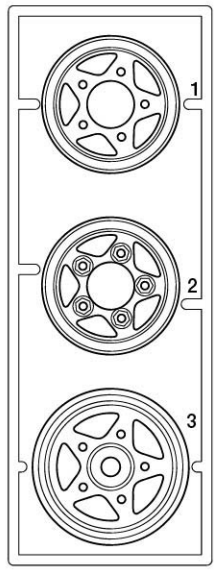
C PARTS ×1
0005161



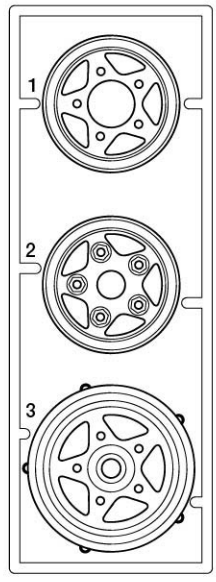
Z PARTS ×1
0225001

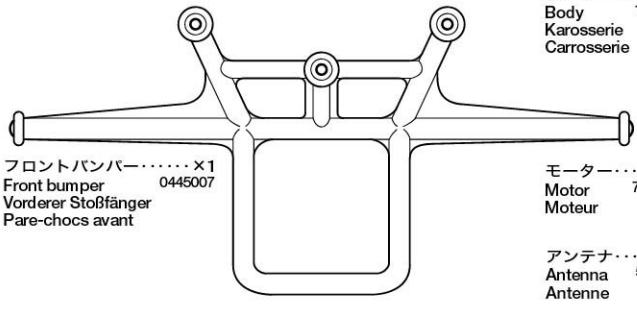


F PARTS ×2
0555066



R PARTS ×2
0555067





フロントバンパー……×1
Front bumper 0445007
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant

ボディ……×1
Body 1825407
Karosserie
Carrosserie

モーター……×1
Motor 7435035
Moteur

アンテナ……×2
Antenna 5365003
Antenne

リヤウイング……×1
Rear wing 1835004
Hinterer Spoiler
Aileron arrière

ステッカー……×1
Sticker 9400373
Aufkleber
Autocollant

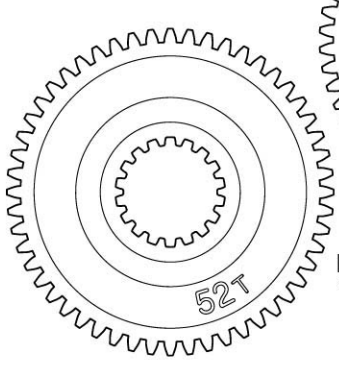
リヤタイヤ……×2
Rear tire 9805034
Hinterer Reifen
Pneu arrière

フロントタイヤ……×2
Front tire 9805033
Voderer Reifen
Pneu avant

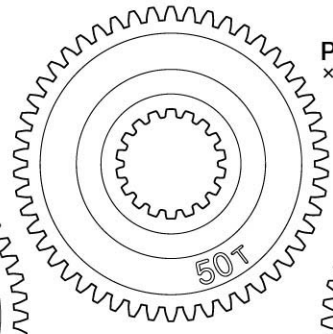
PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

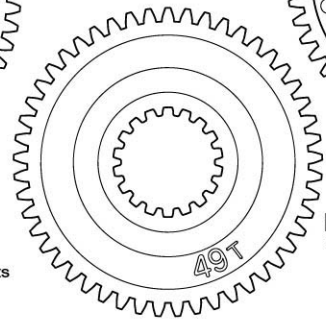
プラギヤ袋詰 PG 9005139
Differential gear bag
Differentialrad-Beutel
Sachet de couronne de différentiel



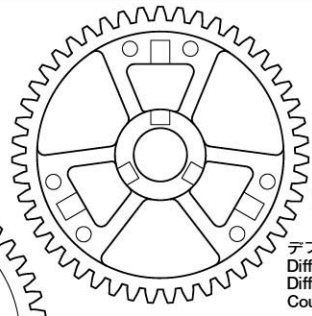
PG1 ×1
52Tスパーギヤ
52T Spur gear
52Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 52 dents



PG2 ×1
50Tスパーギヤ
50T Spur gear
50Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 50 dents



PG3 ×1
49Tスパーギヤ
49T Spur gear
49Z Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire 49 dents

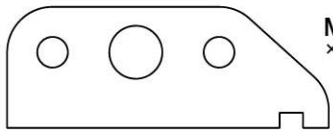


PG4 ×1
デフキャリア
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

プレス部品袋詰め MP 9400370
Pless parts bag
Metall-Lager-Beutel
Sachet de paliers en métal



MP2 ×2
フロントアーム
Front arms
Vorderen Armes
Triangles avant



MP4 ×2
サスペンションステー
Suspension stay
Radaufhängung-Lagerschild
Support de suspension

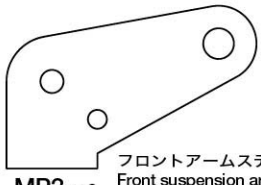
ギヤボックス (R) ・・・・・・・・・×1
Gearbox (right)
Getriebegehäuse (rechts)
Carter (droite)

ギヤボックス (L) ・・・・・・・・・×1
Gearbox (left)
Getriebegehäuse (links)
Carter (gauche)

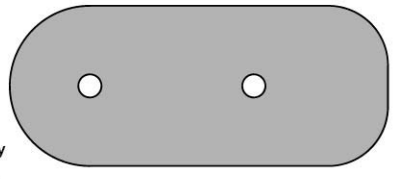
アンダーガード・・・・・・・・・・・×1
Underguard
Bodenschutz
Plaque de protection inférieure



MP1 ×2
4㎜歯付きワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MP3 ×2
フロントアームステー
Front suspension arm stay
Vorderen Arm-Halter
Support de triangle avant



MP5 ×1
グラスプレート
Reinforcing plate
Verstärkungsplatte
Plaque de renfort

駆動部品袋詰 MD
Drive parts bag
Dämpferfeder-Teile-Beutel
Sachet de pièces d'amortisseur



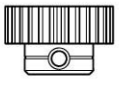
MD1 ×8 0555015
1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique



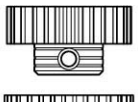
MD2 ×4 53008
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



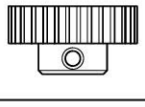
MD3 ×1 3545005
18Tドライブギヤ
18T Drive gear
Antriebsrad (18Z)
Entraînement de couronne (18 dents)



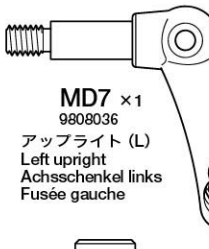
MD4 ×1 3515004
16Tピニオンギヤ
16T pinion gear
16Z Motorritzel
Pignon moteur 16 dents



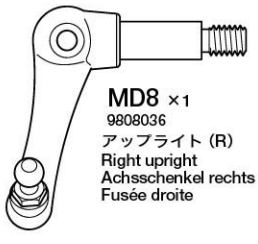
MD5 ×1 3515006
18Tピニオンギヤ
18T pinion gear
18Z Motorritzel
Pignon moteur 18 dents



MD6 ×1 3515007
19Tピニオンギヤ
19T pinion gear
19Z Motorritzel
Pignon moteur 19 dents



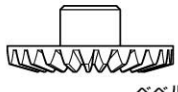
MD7 ×1 9808036
アップライト (L)
Left upright
Achsschenkel links
Fusée gauche



MD8 ×1 9808036
アップライト (R)
Right upright
Achsschenkel rechts
Fusée droite



MD12 ×2 9808040
リヤアームストッパー
Rear arm stopper
Hinteren Armes-Anschlag
Bloque-triangles arrière



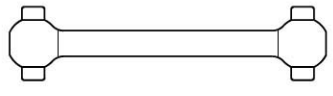
MD9 ×1 9440510
ベベルギヤ (L)
Bevel gear (left)
Kegelrad (links)
Pignon conique (gauche)



MD10 ×1 9440510
ベベルギヤ (R)
Bevel gear (right)
Kegelrad (rechts)
Pignon conique (droite)



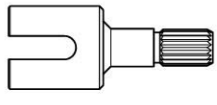
MD11 ×3 9440510
ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique



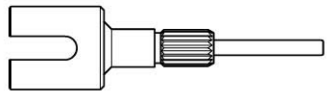
MD13 ×2 9808038
ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement



MD14 ×2 9808039
ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

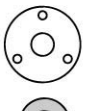


MD15 ×1 9808037
ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



MD16 ×1 9808037
ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)

ダンパー袋詰 MS 9400372
Damper parts bag
Dämpferfeder-Teile-Beutel
Sachet de pièces d'amortisseur



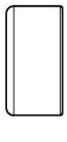
MS1 ×2 53573
ピストン
Piston
Kolben



MS2 ×4 50597
3㎜Oリング
O-Ring
Joint torique



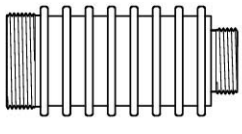
MS3 ×2 53576
オイルシール
Oil seal
Ölabdichtung
Joint d'étanchéité



MS4 ×2
シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur



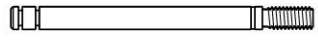
MS5 ×2
Oリングキャップ
O-Ring cap
Joint torique



MS6 ×2
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

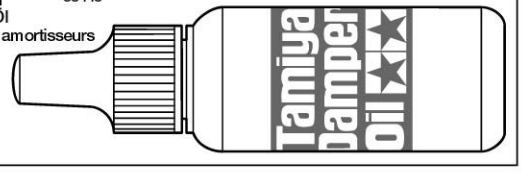


MS7 ×2
リヤコイルスプリング
Rear coil spring
Hintere Spiralfeder
Ressort hélicoïdal arrière



MS8 ×2
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

ダンパーオイル・・・・×1 53443
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs



PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

ロッド袋詰 / Rod bag / Gestänge-Beutel / Sachet de biellettes — MR 9400369

- MR1 ×1 — 12mmCリング / C-ring / C-Ring / Circlip
- MR2 ×2 — ラジアスアーム / Radius arm / Bogenlenker / Bras
- MR3 ×4 — 六角スペーサー / Spacer / Distanzring / Entretoise
- MR4 ×2 — フロントコイルスプリング / Front coil spring / Vordere Spiralfeder / Ressort hélicoïdal avant
- MR5 ×2 (50633) — 4mmアジャスター / Adjuster / Einstellstück / Chape à rotule
- MR6 ×5 (50197) — スナップピン（大） / Snap pin (large) / Federstift (groß) / Epingle métallique (grande)
- MR7 ×2 — 6×48mmシャフト / Shaft / Achse / Axe
- MR8 ×1 (3555048) — 5×21mmシャフト / Shaft / Achse / Axe
- MR9 ×1 — 75mmアジャスターロッド / Adjuster rod / Zugstange / Barre d'accouplement
- MR10 ×1 — 53mmアジャスターロッド / Adjuster rod / Zugstange / Barre d'accouplement
- MR11 ×5 (9805687) — 4mmOリング / O-Ring / Joint torique
- MR12 ×5 — 3×16mmスペーサー / Spacer / Distanzring / Entretoise
- MR13 ×3 (9805092) — ボディマウント / Body mount / Karossereaufhängung / Support de carrosserie
- MR14 ×1 (4305125) — モータープレート / Motor plate / Motor-platte / Plaquette-moteur

工具袋詰 / Tool bag / Werkzeug-Beutel / Sachet d'outillage — MT 9400371

- 六角棒レンチ (2.5mm) ……×1 (50038) — Hex wrench (2.5mm) / Imbusschlüssel (2,5mm) / Clé Allen (2,5mm)
- 六角棒レンチ (1.5mm) ……×1 (50038) — Hex wrench (1.5mm) / Imbusschlüssel (1,5mm) / Clé Allen (1,5mm)
- ナイロンバンド……×4 (50595) — Nylon band / Nylonband / Collier en nylon
- MT1 ×2 (6255002) — ジョイントブーツ / Joint boot / Glenkmanschette / Soufflet en caoutchouc
- アンチウェアグリス……×1 (53439) — Anti-wear grease / Verschleiß minderndes Fett / Graisse anti-usure
- 両面テープ……×2 (50171) — Double-sided tape / Doppelklebeband / Adhésif double face
- スポンジテープ……×1 — Sponge tape / Schaumstoff-Klebeband / Ruban mousse
- アルミグラステープ……×2 — Aluminum glass tape / Aluminium-Glasfaser Klebeband / Bande renforcée aluminium
- 十字レンチ……×1 (50038) — Box wrench / Steckschlüssel / Clé à tube
- セラミックグリス……×1 (87025) — Ceramic grease / Keramikfett / Graisse céramique

ビス袋詰Ⓐ / Screw bag / Schraubenbeutel / Sachet de vis — BA 9465662

- BA1 ×6 (50582) — 3×14mm段付タッピングビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée
- BA2 ×8 — 4×12mmタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse
- BA3 ×5 (9805629) — 3×12mmタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse
- BA4 ×4 (9805662) — 3×10mmフランジタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse
- BA5 ×10 (9805556) — 2×8mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- BA6 ×2 (50586) — 3mmワッシャー / Washer / Beilagscheibe / Rondelle
- BA7 ×2 (50594) — 2×10mmシャフト / Shaft / Achse / Axe

ビス袋詰Ⓑ / Screw bag / Schraubenbeutel / Sachet de vis — BB 9465663

- BB1 ×4 (9805664) — 3×30mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- BB2 ×3 (9805620) — 3×25mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- BB3 ×4 (9805895) — 3×20mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- BB4 ×9 (9804159) — 3×10mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- BB5 ×2 (9805612) — 3×10mmキャップスクリュー / Cap screw / Zylinderkopfschraube / Vis à tête cylidrique
- BB6 ×9 (50577) — 3×10mmタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse
- BB7 ×2 (9805897) — 3mmフランジナット / Flange nut / Kragenmutter / Ecrou à flasque

ビス袋詰Ⓒ / Screw bag / Schraubenbeutel / Sachet de vis — BC 9465664

- BC1 ×4 (9805853) — 3×8mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- BC2 ×1 — 2.6×10mmバインドビス / Screw / Schraube / Vis
  ↓図に誤り(タッピングではありません)
- BC3 ×10 (9805868) — 2×10mm丸ビス / Screw / Schraube / Vis
- BC4 ×1 (50576) — 3×3mmイモネジ / Grub screw / Madenschraube / Vis pointeau
- BC5 ×20 (9804230) — 2mmナット / Nut / Mutter / Ecrou
- BC6 ×2 — 4mmワッシャー / Washer / Beilagscheibe / Rondelle
- BC7 ×2 (50587) — 3mmスプリングワッシャー / Spring washer / Federscheibe / Rondelle ressort

ビス袋詰Ⓓ / Screw bag / Schraubenbeutel / Sachet de vis — BD 9465665

- BD1 ×6 — 3×20mm段付きビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée
  19803182(5個入)
- BD2 ×4 — 3×8mm段付きビス / Step screw / Paßschraube / Vis décolletée
  19804498(5個入)
- BD3 ×1 (50583) — 3×15mmタッピングビス / Tapping screw / Schneidschraube / Vis taraudeuse
- BD4 ×4 (50588) — 2mmEリング / E-Ring / Circlip
- BD5 ×13 (2220001) — 3mmロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop
  19803266(10個入)
- BD6 ×4 (9805715) — 4mmロックナット / Lock nut / Sicherungsmutter / Ecrou nylstop

★スペアパーツ、オプションパーツなどの部品請求には、別紙のカスタマーサービスカードが必要です。
★After Market Service Card (included in kit separately) is required for purchase of replacement parts or optional parts.
★Die Kunden-Servicekarte (liegt dem Bausatz getrennt bei) wird für den Kauf von Ersatzteilen oder Zubehörteilen gebraucht.
★La Carte Service Pièces Détachées (incluse dans le kit) sert à l'achat de pièces détachées ou optionnelles.

0803
TAMIYA
株式会社タミヤ
〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7